Ն. 3521 — 1897 ՓԵՏՐՎԱՐ 6 ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ — 1314 ՌԱՄԱԶԱՆ 16 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
12 ամսէ 6 ամսէ 3 ամսէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէհմանէյէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵՒԿԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
[illegible], Հնդի վե Ցինէ տարիկէ ղ. [illegible]
[illegible] տարիկէ 11է 10ք. կա. » 3
[illegible] նոր գրելու համար պէտք է [illegible]
[illegible] գրելու օրուանցմէ վե սկսած
[illegible] եվրոպ խաբէ օրուանցմէ

Խմբագրական Սթամպուլա Գալաթա Ալի Հասան էֆենտի նամէրը 20 Ճիվէլէկեան մարտարարութեան տարի։ Գրութիւնք մէվասա հոդվոյնա կազէթանը տակով վե մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզէն վարիա օրան պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսանէն՝ Շարգ իլէրինէ տաիր Սարը Քիթապը՝ պու քէրրէ Բարլամէնթօ ազատրընա թէվզի օրնմէջ տրը։ Իպու Սարը Քիթապտա էգիւլմէ Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Հանօթօնն 1896 հակա. 22 Թարիխիւլ Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Գանպոնա չէքտիկի պիր թելեկրաֆէն սուրէթի նվճուա օլուպ, մէզքիւր թելեկրաֆտա նազրը միւշարելէյի՝ Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգոլա հազրէթլէրիւլ վուգու պուլան միւքաելէմէսինան՝ Թիւրքիանէն մուհաֆազա թէմամիյէթի գոհաէսինէ բիտյէթ իթմէք լազմ կէլմիկի անլաշելմըզնը պէյան իթմէքտէ տիր։

Ճումատա էրթեսի կիւնիւ Տրանսվալ նամ ինկիլիզ Թորբիաս վ-բորը՝ Բիրէ լիմանընա միվասելէթլէ, ինկիլիթէրա սէֆարէթխանէսինէն բոթամսընը կէթիրմիշտիր։

* *

Ճումատա էրթեսի կիւնիւ Նավարին սուլարընան իքի ինկիլիզ զբոհլրը կէլմիշ, վե օրտաա սեմիրլի պուլընան Ռիմ Քէրպասան սէֆինէսի զապթանը գոյզլա մէզքիւր վ-բորլրա եանաշրզպ զապթան պիրպիրլէրիւլ կէօրիլմիշ տիր։

Բուսիա իմբէրթօրընը պէօյիւք պիրտաէրի կրոնպիւգ ժորժ Գանգասիտտա վ-զը Ապպաս-Թումանտաքի իգամէթկահնընը Թէրզ իսէրէգ Պ-ոը Սէֆիտատ կէզմէկէ չէզմէզ տրը։ Պու խապէրին Թէլիւա իթմէսինէ նազարէն, միւշարելէյին պու սէնէ Գրբրմտա իգամէթ իթմէյէկի, վե պիր իքի կիւնէ գտտտ Զարէյտ նամ Թէնէզլիհ վ-բորընա բաքիպկն Պողազ իչինէն կէչէճէկի անլաշելիօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն Բամազանը 15ինճի կիւնիւ օլարզընան, Խրբգաի Շերիֆ ալայը իճրա օլընմզը տրը։

Զաթը հազրէթը Բահչահի՝ սաաթ 5½ բատաէլերինէ, 4 թալը պիր ֆայթօնա սիւվար օլարագ Եբլարզ սերայընան ալայը վարէա իլէ հարքէթ վե Տօլմա Պաղչէ սերայընա միվասելէթ պուլարարագ, սերայը մէզքիւր բրխթրմընա եանաչմզը պուլունան Թէլէֆէյէ սթիմպօթը Հիւմայունը իլէ Սարայ Պրունընատա Եալը Քեօշկի բրխթրմընա Թէլրիֆ պուլարմուշլար տրը։

Մէզքիւր սթիմպօթտա Զաթը հազրէթը Բահչահինին գարշլարընտա, Սերասքեր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա վե Պահրիյէ նազրը տէվլ. Հասան բաշա վե Մապէյնը Հիւմայուն միւլրի տէվլ. Ղազի Օսման բաշա պուլընաբզը վե պէնտիկլանը Շահանէ տիկէր սթիմպօթլարտա պուլընտրգլարը հալաէ Տօլմա Պաղչէ սերայը Հիւմայուն հիվարընտաքի բրխթրմա միւվասելէթ օլընմը տրը։ Օրտան Զաթը հազրէթը Բահչահի՝ ֆայթօնսիւվար օլարագ Սերայը Հիւմայունլարընա ավաէթ պուլարմշլար տրը։

Զաթը հազրէթը Բահչահինին Թօրգարու սերայընա Թէլրիֆիէրինան էվվէլ, Վալիաէ Սուլթան հազրէթլէրիյէ, Հարեմ սերայը Հիւմայուն երքանը վե Շահզատէկան հազարաթը՝ Գալաթա վե Գարաքէօյ քէօրբիւսի թարիգիյէ սերայը մէզքիւրէ միվասելէթ վե բէսմը գիյարեթի իֆա էյլեմիշլեր տիր։

Խասքէօյ Եահուսի մէքթէպի թալեպէլերի իլե Գալաթա Բում մէքթէպլերի թալեպեսի՝ Գալաթա ճիհէթինէ, վե Իսլամ մէքթէպլերի թալեպէլերի՝ Սթամպօլ ճիհէթինէ սէլամա տուրմուշ օլուպ, Վալիաէ Սուլթան հազրէթլէրինին կէչիկի սրբտտա պէսթէրեր օգումզրլարտրը։

Վալիաէ Սուլթան հազրէթլերի՝ Թօրգարու սերայընը գիյարեթ, վե ֆուգարալարա սատագալար թէվզի իթիրքտէն սօնրա, էսկի Ալի Բաշատա քեսին տիկէր Խրբգաի Շերիֆի տախի գիյարեթ էյլեմիշլեր տիր։

Ազիմէթ վե ավաէթը Հիւմայունտա Տօլմապաղչէ սերայը գարշլընտա պուլունան Մնմզոլ, Իզզէդին, Թալ-, Իզդէ, վե Ֆրնաբգը էօնիւնտէ գարագոլ վազիֆէսինի իֆա իտէն Ռ-Ռբդ նամ սէֆինէլերը ալայ սանճագլարը իլե տօնտարլարը կիպի, ասքերը պահրիյէ տախի քիւրեշմէթ վե արմալարընա չզգարագ սէլամա տուրմուշլար, վե «Բահչահրմ չոգ եաշա» նիտա իթմիշլեր տիր։ Էհնէպի սէֆարեթ մայէթ վարբրլարը թարաքնտան տախի բսմը սէլամ իֆա օլունմզը տրը։ Շերքէթը խայրիյէ վարբրլարը իլե լիմանտա պուլունան տիկէր վարբրլար պայրագլար չէքմիշլեր տիր։

Թօրգարու սերայը Հիւմայունը գարագոլանէլերինտէ արամսագ օլան ասքերը Շահանէ զապթանը-գինլեր թարաֆընան տուվալար օգունմզը տրը։

Զաթը հազրէթը Բահչահի՝ խրբգաի Շերիֆին մահֆազասընը քիւչտա պուլյուրբզպ եօքարիւքտէն սօնրա, մուախարէն իշարէթը Բահիշահի իւզերինէ, սրբասբյա պիլճիւմլէ վիւքէլալի ֆիխամ վե միւչիր վե վեզիրլեր վե իւլեմա վե ռիճալ տախի խրբգաի Շերիֆի զիյարեթ իթմիշլեր, վե քենարլարընտա 4 սաթբլբզդ պիրեր գբթա եազբլը չեվրելեր ալմբշլար տրը։

Զաթը հազրէթը Բահչահի՝ իքինճի նամազընը օրտտա ետտ իտերեք, Թեքբար Պաղտտա քեօշկիւնե ազիմէթ պույուրմբշլար, վե ազշմա գատար տուվա վե իպատէթ իլե մէշղուլ օլմբշլար տրը։

Պեշիքթաշտան Թօրգարու սերայընա գատտար եօլլտտա հեր սընբիթ ատաքիրը Շահանե սելամա տուրմուշ օլուպ, տիւքքեան վե մաղազլար պայրագլրտա ատնաբլմբշ իտի։

Զաթը հազրէթը Բահչահի՝ սաաթ 11 բատաէլերինտէ երնէ ֆայթանսիւվար օլարագ եալը Քեօշկիւ բրխթրմընա վե օրտտան Թէչրէֆէյէ սթիմպօթընա բաքիպ օլարգլարը վե գարշլարընտա Սերասքեր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա վե Պահրիյէ նազրը տէվլ. Հասան բաշա վե Մապէյնը Հիւմայուն միւլրի տէվլ. Ղազի Օսման բաշա պուլընաբզը վե պէնտիկլանը Շահանե տիկէր սթիմպօթլարտա պուլընտրգլարը հալաէ Տօլմա Պաղչէ սերայը Հիւմայուն հիվարընտաքի բրխթրմա միւվասելէթ օլընմը տրը։ Օրտան Զաթը հազրէթը Բահչահի՝ ֆայթանսիւվար օլարագ Սերայը Հիւմայունլարընա ավաէթ պույուրմբշլար տրը։

Զաթը հազրէթը Բահչահինին Թօրգարու սերայընա Թէչրէֆէյէրինանէ էվվէլ, Վալիաէ Սուլթան հազրէթլէրիյէ, Հարեմ սերայը Հիւմայուն երքանը վե Շահզատէկան հազարաթը՝ Գալաթա վե Գարաքէօյ քէօրբիւսի թարիգիյէ սերայը մէզքիւրէ միվասելէթ վե բէսմը գիյարեթի իֆա էյլեմիշլեր տիր։

Խասքէօյ Եահուսի մէքթէպի թալեպէլերի իլե Գալաթա Բում մէքթէպլերի թալեպեսի՝ Գալաթա ճիհէթինէ, վե Իսլամ մէքթէպլերի թալեպէլերի՝ Սթամպօլ ճիհէթինանէ սէլամա տուրմուշ օլուպ, Վալիաէ Սուլթան հազրէթլէրինին կէչիկի սրբտտա պէսթէրեր օգումզրլարտրը։

Վալիաէ Սուլթան հազրէթլերի՝ Թօրգարու սերայընը գիյարեթ, վե ֆուգարալարա սատագալար թէվզի իթիրքտէն սօնրա, էսկի Ալի Բաշատա քեսին տիկէր Խրբգաի Շերիֆի տախի գիյարեթ էյլեմիշլեր տիր։

Ազիմէթ վե ավաէթը Հիւմայունտա Տօլմապաղչէ սերայը գարշլընտա պուլունան Մնմզոլ, Իզզէդին, Թալ-, Իզդէ, վե Ֆրնաբգը էօնիւնտէ գարագոլ վազիֆէսինի իֆա իտէն Ռ-Ռբդ նամ սէֆինէլերը ալայ սանճագլարը իլե տօնտարլարը կիպի, ասքերը պահրիյէ տախի քիւրեշմէթ վե արմալարընա չզգարագ սէլամա տուրմուշլար, վե «Բահչահրմ չոգ եաշա» նիտա իթմիշլեր տիր։ Էհնէպի սէֆարեթ մայէթ վարբրլարը թարաքնտան տախի բսմը սէլամ իֆա օլունմզը տրը։ Շերքէթը խայրիյէ վարբրլարը իլե լիմանտա պուլունան տիկէր վարբրլար պայրագլար չէքմիշլեր տիր։

Թօրգարու սերայը Հիւմայունը գարագոլանէլերինտէ արամսագ օլան ասքերը Շահանե զապթանընա իմթիյազ միտալարլարը, վե էֆրատա տախի աթիյէի սէնիյէլեր իհսան պույրուլմուշ տրը։

Էնտերունը Հիւմայուն ազալարընը Թահսիլը իլմ իթմէյերինէ մախսուս օլան մէքթէպէ տեվամ իտէնլերին չրզարգլարը եազր վե րեսմ՝ խաքիրաթ Շահանէյէ Թագտիմ օլրնարագ, չրզանլար հազգընտա իլթիֆաթը Շահանէ երգան պույրուլմուշ տրը։

Պա իրատէի Սէնիյէ՝ ասքերլրը իլե ժանտարմա վե բոլիս էֆրատընա իֆթարիյէ օլարագ գավուրմալը բիլու վե բիտէլեր Թէվզի օլընմբշ տրը։

—Կէչէն բազար ագշամրը Սէլանիք վիլայէթինտէ Տրամա գազասընտա Տօգթ. Լուիզ էֆ.նին էվինէ՝ էյլերինտէ պուշագ վե եիւզլերի մասքերի օլան պիր գաշ քիշի կիրեբէք, սագամբզ օլուուզը բարանընն երբինի կէօսթերմէսինի Թէհտիրզ պէյան իտուպ, 60 լիրասընը ալրպ ֆիրար իթմիշլեր տիր։ Մուսիլէյի Թապիպ՝ վագասյը գայմագամ էմին բայայ պիլտիրբէք Թահգիգաթա պայլանմբշ, վե մերգուման 3 քիշի Թահթը Թէվգիֆէ ալընմբշլար տրը։

—Կէչէն բազար էրթեսի ագշամրը Սթամպուլա Տիրեքլեր Ռասսընտա պիր Թեաթրոտա Արնավուտրն պիրի բէվօվէրինի չէքերէք օյունճբլարտան ալէգա իթտիկի Մարիգա իսմինտէ պիր Բում գրզընն իւզերինէ պօյլթմբշ տրը։ Գուրչուն՝ մէզպուրեյէ իսապէթ իթմէյերեք, պայբրպ սիւմիշ տիր։

Մերգումա Արնավուտա իլե արգատտրը գայմագամ տավրբպ, պու սբրտտա քենարլերինի Թէվգիֆ իթմէք իսթէյէն Թեաթրո խատէմէլերինտէն պիրինի 4 եերինտէն եատրտամբշլար իսե տե, բոլիսէր մարիֆէթիյէ տերատէթ իտիրմիշլեր տիր։

—Ֆրանսրզ խասթախանէսի սերճերրոհը Տօգթ. Լարտի՝ Զուրիցցերիտտա իգամէթ իթմէկէ գարար վերմիշ օլտուզընան, երինէ պիր տիկէր հերրահ Թային օլունդրգտան սօնրա, եանի կէլէճէք տարիլ այրընտա Տերսատատէթտէն ազիմէթ իտեճէք տիր։

—Թիճարեթ Օտտսը մէսարիֆինէ գարշրբզ օյտագ իւզրէ, բոլիցա վե Թահվիլաթտան գայտիյէ նամբյա 10որ զրշ. տալընմասը՝ Պապը Ալիյէ Թէբլիճ օլընմբշ տրը։

—Տերսատատէթ իլան ժէներալ գօնսօլսը սատտ. Ալի էֆգէր խան էօհտեսինէ՝ իլավէի մէմուրիյէթ օլարագ ճիտատ գօնսօլսրզը վերիլմէջէ, Տերսատատէթ ժէներալ գօնսօլսրզը իշլերինի վէքեալեթէն՝ մախտումբ սէֆարեթ սթաչէ միլիթերի իսմաիլ խան իֆա իտեճէք տիր։

—Բուսուսմաթ Էմինի տեվ. Հասան Ֆեհմի բաշա հազրէթլերի՝ տիւն Տերիսատատէթ էշեահ այնիյէ մաղազասընը նազարը Թէֆթիշտէն կէչիրերեք, մէվճուտ մէմուրլարտա իճապ իտեն էմրլերի վերմիշ տիր։

—Իսսկիւտարտա Սելամարզ եօլընն Թեքքէ Դարբսը ճիվարընտա արգա թարաֆտաքի օսգագտա միրալայ Մեհմէտ Ալի պէյին խանէսինտէն տիւն սատտ 6½ տա եանկրն գուհուր իտերեք, եալընրզ մէզքիւր գօնագ եանմբշ տրը։

—Պու կէճէ սապահ գարշը սատտ 11 բատաէլերինտէ, Արնավուտ Քէօյիւնտ տախի պիր եանկրն գուհուր իտերեք պիր եվ եանմբշ տրը։

—Գալպ ագճե սիւրմէքլե մէշզուլ օլան Թաթավալը մարանկօզ եանգօնրն 10 սէնէ քիւրեկէ գօնբլմասընա՝ ճինայեթ Մահքմէսինանէ հիւքմ օլունմբշ տրը։

Օսմանլը Պանգասը գայմէլերինի Թագիտեն եարբյան 5էր լիրալրգ պանգնոթլարը սիւրմէսինանէն տօլայը մաղնուն օլան Եունանլը պագգալ Բեթրօ իլե Սօգրաթը էվրագը՝ մուհաքէմէ օլունմագ իւզրէ ճինայեթ Մահքմէսինէ Թեվահ օլունմբշ տրը։

—կազբն ֆիյաթը իզմիրաէ աիւշմիշ օլուպ, պէհէր սանարզը մեճիհիյէ 20 գ. տան 22¼-22½ գ. տա սաթբլմագտա իմիշ։

—Միւթէվէֆա Հալիմ բաշանընն վերէսեսի ալեյհինէ իգամէի տավա էյլեմիշ օլան Մբսբրտաքի էլ Ադհար նամ մէտրեսսի իւլեմասը՝ լեհինտա Տերսատատէթ Շերի մահքմէսի Թարաֆընան հիւքմ օլունմբշ տրը։

—Իզմիրաէքի Բէժի մուհաֆազա հեյեթի թարաֆընան կէչէն յունվարը 21ինճի կիւնիւ Շերա սասընան կէլէն պիր եելքեն սէֆինէսի իչինտէ 548 տատա բեվօվէր իլե 13500 տատա ֆիչէնկ, 2 տատա եաթազան, 1 տատա գարապինա, վե քիւչիւք գբթատտ 2 թօբ, վե պիր իքի կիւն սօնրա 8900 տատա ֆիչէնկ, վե պէօյիւք հաճմտա 135 տատա բեվօվէր տերատէթ իտիլերեք, մէզքիւր սէֆինէ իլե թայֆա վե գարտան վե մէմիու էյլեալրընն քեսֆիքեսի մահալլի հիւքիւմէթինէ թեվահ իտիլմիշ տիր։

—Պիթլիսատ Բէժի մեժուրլարը թարաֆընան սախրեն գաշագ թիւթիւնատեն պաշգա գալպ մեհիտիյէ եատմագա մախսուս ալեաթ ու եատեվաթ պուլընմբշ տրը։

—Իզմիր լիմանընատա ատմիրալ պուլընան Տուբ-նամ իթալեան զբրհլրը՝ կէչէն բազար կիւնիւ Իզմիրատեն եօլա չբգմբշ տրը։

—1895 սենէսինատ Թիւրքիատան Սբանիյա վուգու պուլան պուգտայ իհրատաթը 6,813,199 քիլօկրամա պալիզ օյմուշ տրը։

ԿԻՐԻՏ

Ինկիլիթէրա Մեճլիսը մէպուսանընատա մուխալիֆ ֆրգա՝ պու քէրրէ կիրիտա ահվալի հագգընտա պիր միւպահասա աշմագ թալեպինատ պուլընմբշ օյմաշտա, խազինէ նազրը Մ. Ա. Գալֆուր՝ պու թալեպ ալեյհինատ իտարեի քելամ իտերեք, ինկիլիթերա հիւքիւմէթինին եֆքարընա, պիր թեավիյեի միւռաւլեմէքարատեյէ թարիգը եեկեատե՝ էվրօրա իթթիհատ ու իթիլաֆը օլաուզընը, վե Եունանընն՝ այրընա պիր մուամիլեի խասատերանէ իճրա իթմէմէսի լազմ կէլմիկինի, վե պէօյէ պիր բօլիթիգա իթթիխազ օլընարգտա՝ էվրօրա իթթիհատընն պօզուլատազընը, վե պունընն նէթիճէսի օլարագ պիր էվրօրա մուհարեպսի վուգուա կէլեճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Պունընն իւզերինէ Սբը Ուիլեամ Հարգուրթ՝ իյրատը նութգ իտերեք, մուխալիֆ ֆրգանընն՝ հիւքիւմէթ բօլիթիգասընը թահսին իթմէսիկինի պէյան իթմիշ, վե մուխալիֆ ֆրգա՝ պալէտատ պէյան օլընան թեքլիֆինի կերի ալմբշտը։

* *

Բէթերսպուրկտան իյար օլունաբզընա կէօրէ, Բուսիանընն Աթինա սեֆիրի՝ Եունան հիւքիւմէթինէ՝ տօնանմասընը կերի չէքմէք կիպի իխթարաթ վե թեպլիղաթտա պուլբնմբշտը։

* *

Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարիճիյէ նազրը գօնթ կոլուխովսքի՝ եվվելքի կիւն Վիէննատա Թիւրքիա, Ֆրանսա վե Բուսիա սեֆիրլերիյլե իճրաի միւզաքերեթ իթմիշ տիր։

* *

Աթինատա մուգիմ Օսմանլը սեֆիրի աթուֆ. Ասրմ պէյ էֆ. հազրէթլերի՝ կէչէն կիւն Եունան խարիճիյէ նազրը Մ. Մգուլես իլե եենատեն պիր միւլագաթ իճրա իտերեք, Եունան ասնանմասընն կերի չազբրլմասընը Թալեպ իթմիշ տիր։

* *

Կիրիտեն ժուվագաթ ժանտարմա գօմանտանը ինկիլիզլի պինպաշը Պօր՝ էլան ժանտարմա պէօիւքլերինին Թեչքիլի վե տեվրիյէ գարագօլարընն Թերթիպկիյէ մէշղուլ պուլընընյօր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Պու տէֆա Տէրսատատէթ պուլընան ինկիլիզ սիկուրթա գումբանեալարը՝ եենէ չէնրիմիզատ պուլընան վե Ինկիլիզ օվմանլ եֆենէպի գումբանեալարընն իթաթիկի բէգպպէթէն հասրլաթլարը 100ատ 60 տերէճէսինատ էքսիմիշ օլաուզընատա, պունա պիր չարէ օվմագ իւզրէ, քենարլերի տախի էօթէտէն պէրի պէյնլերինատ վ-գ օլընմբշ օլան թարիֆալը 100ատ 50 տերէճէսինատ թենզիլ իտերեք, սիկուրթա իթմէկէ պուլատաբզլարը իշեիրմիշ տիր։ Անճագ պու խաուսուսը չիմարլիք կազէթալրա իլան իթմէյիպ, բէյտերբէյ քենարլերինէ միւրաճաաթ իտէն միւշթերիլերէ օլ սուրէթլէ մուամէլէ իթմէկէ գարար վերմիշլեր տիր։ Պինանէնալէյ Ինկիլիզ գումբանեալարընան սիկուրթա իթարէճէք զաթլարընն պէր վէճհը պալա եազազընմբզը նազարը տիգգաթա ալմալարը լազմ կէլիր։

Ֆրանսանընն Զուրիցցերիա սեֆիրի լանդզ Մ. Պարէնին՝ Լօսարա Ֆրանսզ սեֆարէթինէ նազլի միհրթմբշ օլուպ, միւշարելէյի Մ. Պարէնին զէվճէօր՝ Տերսատատէթ էհալիսինան Տամասօլու նամբ իլե մարուֆ օլան էրմէնի Թաթօլիք ֆամիլիասընա մէնսուպ պիր գասրն օլարընը՝ Բարիզին Լէոդրէթ կազէթասը եազբյոր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Անատօլուչըմէնգիրէրինին Թէէմինաթ ազճէսինէ մահուպէն 101,400, վե Սէլանիք-Մանասթիր չըմէնգիրերի Թէէմինաթ ազճէսինէ մահուպէն 76,300 Օսմանլը լիրասը տախի խարէն Տուլունը Ուսմանիյէ Թարաֆընան Օսմանլը Պանգասընա Թեսլիմ օլընմբշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ռուսական. Խորհուրդ դիւանը պու կիւնլերտա Գասբմ Բայայա կիտերեք, Բաթրիգ Սրբասան հազրէթլերինին էմրի մուհիպինճէ մահալլի մէքթէպլերին տավալի հագգընտա իճրաի Թէֆթիշաթ իթմիշ, վե պու պատատ Բաթրիգը միշարելէյին հազրէթլերինէ պազը Թէքլիֆաթ արզ էյլեմիշ տիր։

Մուշ Առաջն. Փոխանորդը Յակոբեան Դեր. Ց. Վարդան վարդապետ՝ պու սբրտտա քենտի Թեմինատ տէվր ու Թէֆթիշ իճրասընա պայլամբշ տրը։

Պիր խայլի սէնէլերէն պէրու քեմալը Ինթիզամա վե հիւմէյնին խօշնուտիյէթինի մուճիպ օլաճագ սուրէթատ, Բանկալթիտ քեսին Մ. Յակոբ խասթախանէսինին սէր Թեպպէթինի իչիա էյլեմէքտէ օլան Տօգթ. Նուրիճան էֆ.՝ մաէթթէեսուքի իչլեթիկիմիզէ կէօրէ, պու ատֆա մէզքիւր թեպպէթէն իսթիֆա էյլեմիշ օլուպ, եէրինէ մասրուֆ թեպպէլերէն Տօգթ. Զօհրապ էֆ. նապ օլընմբշ տրը։

Մբսթէֆի Տօգթ. Տուրիճան էֆ.նին՝ խայրթխանէի մէզքիւր հալ ու ահվալինին իսլամը խուսուսընատա սեպպ իտէն սայ ու դարէթի, վե մեյանտա կէթիրտիկի ինթիզամ ու միւհիմմէյէթի՝ հեր քեսին թեպլիմ իտեճէկի կիպի, պունընն՝ գայէն տախի թեպպէյիրէն իտեճէք պիր ահիհլիք օլաբզընատա, մուամիլէյինին՝ պու քերրէ խասթախանէտէն չէքիլմիկի սրբտտա, իսկա իթմիշ օլաբզը խբտմտաթը գիքբ էյլեմէքսիզին կէյմեք վե սութարֆընատա թազիմը թէչեքքիւր քիւր էյլեմէյէք գապրլ մէյլի տիր։

Պունատա պայգա, խասթախանէի մէզքիւրտ պիր հերրահ տախի պուլընաբզրլմասը իտարէթէն եղլէմ կէօրիւնտիկինէն, իշպու ճերրահզը Տր. Զարդարեան էֆ.նին նապը գարարկիր օլմուշ օլաբզը՝ մէվճուտէն խապէր տալընմէկէ հաճէթ եօգ տրը։ Զունքի չիմարէթ գատտար մուամիլէյինին քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ իճրա էյլեմիշ օլաբզը ամէլիյաթը ճերրահիյէ պիթթապ մէմլեքէթտ հեր քեսէ քենտիի թանբթմբշ օլաբզը չիսպհէ-իգատիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Վիեննա.—Սբհհիյէ գօնֆերանսը էվվելքի տալը կիւնիւ քիւչտա օլընմբշտը։

Գերլին.—Ալեմանիա իմբէրթօր վե իմբէրթօրիչսը՝ պու վէքիլ բրլնա տը Հոհենլոհէյի, տլթուն տիւլինի, եանի էվէնտէրինին 50նճի սէնէսի միւնասէպթիյլե պիզզթ թեպրիք իթմիշլեր տիր։ Մէճլիսը տան վե Մէճլիսը մեպուսան տախի՝ բրէնսը միւշարելէյէ տարը թեպրիքատ իչին վէքեալեթէն բէրիբերինի կէօնաէրմիշլեր տիր։

Բէրլէրպուրկ.—Բուսիա Զարընն պիրտաէրի վէլիատա կրանպիւգ ժորժ Աւէքսանտրովիչ՝ Պ-ոը Սէֆիտատ պիր սեյահաթ իհրատը իչին Գովգասիանընն Ապպաս-Թումանտ չէհրինանէն հարեքէթ իթմէյ տիր։

Վիեննա.—Գրալ Միլան՝ Պելկրատա ավաէթ իտեճէք տիր։

Պելգրատ.—Գրալիցա նաթալի ալաֆբ. փեար. 23ատ պարատտա պէքլէնիյօր։

Լոնդրա.—Ինկիլիթէրա գրալիցասը՝ Ուինտսոր սէրայընա ավաէթ իթմէյ օլմազլա, Ֆրանսանընն ճէնուպ հիսէթինէ ազիմէթինէ տեկիկ օրտտա գալճագ տրը։

Ինկիլիզլէր՝ Աֆրիգատա Պէնէն իւլքէսի սէֆերինատ մէմուրլին դայրը մուգավէմէթլերէ ուղրայրլար։ Եէրլի ատաքիր իւլ վուգու պուլան պիր միւտատէմատ պիր զապթի իւլ և նէֆեր թէլէֆ օլմբշլար տրը։

Սոֆիա.—Բուսիա ժէներալ գօնսօլսը Մ. Զարիգաֆ՝ Վարիկանտա մուգիմ Բուսիա սեֆիրի Մ. ը Իզլովքինին եերինէ նապ օլունբզ, Մ. Իզլովքի տախի Պելկրատա սեֆիր թային օլընմբշ տրը։

Վաշինկթոն.—Ֆրանսայա՝ ժէներալ Բօրթէնն Ամերիգա սեֆիրի նապ օլընաճաղը եղլեպը իչիթմալէն տիր։

Ի ԽՈԹ Ա. Ր

Պու տէջա կէրէք Սթամպուլ վէ կէրէք Թաշրա ապօնէլէրիմիզէ պիր խրամէթաէ պուլընմագ իւզրէ, իպու յունվարին 20սինէն ի՝թիպարէն կէրէք Տէրսաադէթաէ վէ կէրէք Թաշրատա կազէթամըզա եէնիտէն պէր «Ենէլի» ապօնէ օլանլարա, վէ զաթէն ապօնէ օլուզ տա վատելերի կելիքճէ բէյտերբէյ ապօնըմանլարընը պէր «ենէ իչիւն Թազելեենլերէ՝ մաթպաամըզա Թէրճէմէ վէ Թազ իսթիմիշ օլան 752 սահիֆէլիք

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

վէ 239 սահիֆէլիք

ՀԻՌՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

վէ 415 սահիֆէլիք Էրմէնիէմ

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՃ

Նամ 3 տաէտ բոման պիրտէն իքրամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունըպ, Թաշրատա պուլընան ապօնէլէրէ բոսթա իճրէթի պէղ տիա օլարագ քէնտիլէրինէ կէօնտերիլէճէք տիր։

Ռէզա կէրէք Թաշրատա վէ կէրէք Տէրսաադէթաէ «ԼԻԸ» ալրէգ ապօնէ օլանլարա եախսա զաթէն ապօնէ օլուզ տա վատելերի կելիքճէ բէյտերբէյ ապօնըմանլարընը Թազելեենլերէ 240 սահիֆէլիք

ԵՐԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

վէ 145 սահիֆէլիք

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻՒՐԻ ԳՕՃԱ

Նամ 2 տաէտ բոման պիրտէն իքրամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունուպ, քէզա բոսթա իճրէթի Թարաքիմզրզան Թէվիյէ օլունարագ Թաշրա կէնտերիլէճէկի՝ միւհիմէրէմ ապօնէլէրիմիզէ իսթիմար օլունը։

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ

Տուլունը Ուժումիյէ ինկիլիզ տարինէրի վէքիլի Սըր Վէնսան Գայլեար՝ Թիւրքիա չըմէնտֆէրլերի հագգընտա Թանզիմ էյլէմիշ օլտուղը պէր բարօրթանը պագը ֆէգրալարընը պէրվէճէնը աթի նագլ իտէրիզ.

Էնգարէ-Գայսերի, Սամսան-Սիվաս-Տիարպէքիր, վէ Շամ-Պէրէհիք չըմէնտֆէրը խաթթլարընը ինչասը գայրը մուայյէն պիր զէմանա գատար թէէլիր իտիլէճէկի մուհագգագ տատ օլունըյօր. վէ պէօյլէ պիր թէէխիր արգու օլընանագ մէվատէն տիր։ Զիւնքի էլէվմ թիւրքիատա մէվճուտ օլան չըմէնտֆէրը խաթթլարընը թէէմինաթ ագչէսի Մարիյէ Խաղինէսինէ պար օլանագ բատատէյ կէլմիշ տիր։ Շըմէնտֆէր խաթթլարընա թէէմինաթ ագչէսի օլմագ իւզրէ, Մարիյէ Նէզարէթի Քարաքիտան վուգու պուլան թէէսիսաթ՝ 1894-95 սէնէսինատ 297,870 լիրա, վէ 1895-96 էսինատ իս 487,993 լիրայա պալիզ օլմուշ տըր։

Տէտէ Աղաճ-Սէլանիք վէ Էսկիշէհիր-Գոնիա խաթթլարընը ինչասը իքմալ օլընարագ իշլէտիլմէյէ պաշլամասը՝ թէէմինաթ ագչէսի մզդատրընը հիչ չուսկէսիզ 750000 Օմ. լիրասընա իպալ իտէճէք տիր։ Գասապա չըմէնտֆէրը խաթթլարընը թէմ-տիա իտիլիքտէն սօնրա, մզգատրը մէզգիւր 850,000 լիրայա պալիզ օլանագ տըր։

Մէմլէքէթճէ չըմէնտֆէրը խաթթլարընը ինչասընատ տօլայը ֆատտէլեր հուսուլէ կէլմէյէ պաշլամըշ, վէ չու սուրէթլէ թէէմինաթ ագչէսի մզգատրը կէթտիքճէ ազալարագ պիւսպիւթիւն օրթատան գալգանաշըշ իւպկէսիզ տիր։ Ֆագաթ թէէմինաթ ագչէսինին թէմամէն օրթատան գալգմասը զէմանլարը խայլիճէ ուզագ տըր։ Պինէն ալէյհ հիւքիմէթը Սէնիյէնին՝ մէվճուտ խաթթլարը քէնտի մասրաֆլարընը չզդարարագ թէէմինաթ ագչէսինէ իգթիզալարը օլմայանագ պիր հալէ կէլինճէյէ աէկին եէնիտէն չըմէնտֆէր իմթիյազը վերմեմէսի հաքիմանէ պիր թէապիր տիր։

Պու պապատ իսէ Անատօլու չըմէնտֆէրլերինին սուրէթը իսարէսի պիր կիւզել նիմանէ օլապիլիր։ Անատօլու չըմէնտֆէր խաթթը գումբանեասը՝ խաթթ պօյունտա պուլընան չիֆթիրլերէմէճճանէն թոխուսմար թէվզի իթմիշ, վէպունլարա՝ եալընըզ զանիրէ էքմէքլի իքթիֆա իթմէյիպ, հայվան պէսլէմէք վէ սաիր պու կիպի իշլեր իլէ տատ մէշզուլ օլմագ իյճապ իտէճէկինի, վէ պու կիպի իշլերատէն տահա զիյատ իսթիֆատ իթմէք միւմքին օլաբիլըր կէօսթերմիշ տիր։ Մամաֆէնի խաթթը մէզգիւրը Գոնեայա գատար թէմատա օլընմասը՝ Անատօլու չըմէնտֆէր գումբանեասընը տահա խայլի միւատաթ հիւքիմէթատէն թէէմինաթ ագչէսի ալմասընա սեպեպիյէթ վերեճէկի չիպգէսիզ օլուպ, ելեէվմ քիլօմէթրօ պաշընա 6170 ֆրգ. հասրլաթ ալմագտա օլան գումբանեասընը՝ մէզգիւր հասրլաթը նէ՞ զէման 15 պին ֆրգ.-ա իպալ իտէպիլեճէկի չիմտատէն քէստիրիլմէմէ։

Պատէհու Սըր Վէնսան Գայար՝ թէէմինաթ ագչէսի ուսուլինի թէագիգ իտէրիք, պու ուսուլին՝ գումբանեա թարաքնատան մէյատանը թէատավիւլէ հիչ պիր սէնետ իսրաճ իտիլմէտիկի հալատ, թահվիլաթ ատիպլերինէ պէօյիւք պիր թէմէթթիւ հիսսէսի թէվզի օլունմասընա միւսատա պուլընտըզընը պէյան, վէ հիւքիմէթը Օսմանիյէ իլէ գումբանեալար արասընատա մէվճուտ օլան մուգավելելերին թատարլէ միւհիմատ օլասուզընը իֆատէ էյլէմիշ տիր։

Շուրատը չայանը տիգգաթ տըր քի, թէէմինաթ ագչէսի օլմագ իւզրէ պիր չըմէնտֆէր խաթթընա թախսիս իտիլէն վարիտատ պագէն քիֆայէթ իթմէզ. պու հալատ հուսուլէ կէլէն աչըգ պիր իսթիգրազ իլէ գարատալըր. Սըր Վէնսան Գայյատը պու պապատ պագը թաֆսիլաթ վերտիքատէն սօնրա, Թիւրքիատա մէվճուտ չըմէնտֆէր խաթթլարընը մզգատրը հագգընտա ատթատքի մալիւմաթը վերմիշ տիր։

Տէրսաատէթ-էտիրնէ-ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա՝ 222, Սելանիք-Իսքիւպ-Միթրովիցա՝ 227, Տէտէ Աղաճ-Էտիրնէ՝ 92,50, Իսքիւպ-Զիպէֆչէ՝ 52,80, Իզմիր-Տինար վէ չիւպէրերի՝ 314, Իզմիր-Ալաչէհիր վէ չիւպէրերի՝ 164, Մուտանիա-Պրուսա՝ 26, Մէրսին-Ադանա՝ 40, Եաֆա-Գուսա՝ 53,60, Սելանիք-Մանաստիր՝ 136, Հայատար Բաշա-Էնգարէ՝ 360, Պէյրութ-Շամ-Հօրան՝ 132, Էսքիշէհիր-Գոնեա՝ 276, վէ Սելանիք-Տէրսաատէթ՝ 316 ինկիլիզ միլի, քի Մէմլիքը Շահանէտէ էլէէվմ իշլէմէքտէ օլան չըմէնտֆէր խաթթլարընընն մէճմուլ՝ 2422,90 ինկ. միլի պօյունտա տըր։

ՐՈՒՍԻԱ ՊԱՀՐԻՅԷՍԻ

Ախիրէն Բուսիա պահրիյէ ատաբէսինէ պիր կէրմի վէ զայրէթ հիւքմէքրմա օլուպ, Նովյէ Վրէմյա կազէթասընընն բրիվայէթինէ կէօրէ «Բօսթիալավ» վէ «Սինսի Վէլիքի» հարպ սէֆինէլերի սիսթէմինատ վէ 8800 թօնօ սու քէսիմլերինատ իքի գրթա հարպ սէֆինէսինին նիգօյաէֆատ եատրլմալարը գատարկիր օլմուշ տըր։

Տիկեր մէնպալարատան չզգան մալիւմաթա կէօրէ, 12,480 թօնօ սու քէսիմլերինատ իքի գրթա զրհլը տահա եատրլանագ տըր քի, պունլարատան պիրի 1898 վէ տիկերի 1900 սէնէլերինատ իքմալ իտիլերէք տենիզ էնտիրիլեճէքլեր տիր։

«Բօլթավա» «Սեվասթօբօլ», «Բէթրօ Բավլովսք» վէ «Ժէնէրալ Ամիրալ Աբրագսին» նամ հարպ սէֆինէլերի գալթիգ տենիզինատ իթմամ օլընմագ իւզրէ օլարգալարը կիպի, «Բրեսվիթ» «Օսլիյա Բիա» զրհլըլարընը ինչասընա տեվամ օլընմագտա, վէ «Բօսիա» սիսթէմինատ պիր գրուազեօր իլէ 3 տաէտ պիրինճի սընըք գրուազեօր վէ իքի տաէտ թօրբիտօ մուշպիրինին ինչալարընա պագըլմագտա տըր։

Եարբլմագ իւզրէ պուլունան «Բիլագ» գրուազեօրինին ինչասընա քէմալ կէրմի իլէ տեվամ օլընմագտա օլարգը կիպի, իլգ պահրատա տենիզէ էնտիրիլեճէք օլան վէ Ադասատէ վագը Ֆրայթան տէսթկեահընատա եարբլմագտա պուլունան «Ապրեք» նամ թօրբիտօ գրուազեօրինին թեճհիզաթըյլա պէրապէր, ֆիյասթը թախմինէն 530,000 ինկիլիզ լիրասը տըր։

Կրյոնդին կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, են կիւզել զրհլըլարը բլան վէ բէսմերինին չզգան ինչասընա միհէնթիսլերինէ միւքէտաֆաթ վերիլմէսի՝ պահրիյէ նեզարէթինճէ գատարկիր օլմուշ, վէ միրալայ Նապատրմիւլեր իլէ եիւզպաշը Բեմրեթ թարաքնատան թերթիպ օլընան ելէքթրիգ իշարէթիյլէ 30 գրթա զրհլընընն թեճհիզաթընա պաշլամըշ, վէ Գրէնենհակատա եարբլմագտա պուլունան «Նատէգնի» նամընատա պուզ գրրընը սեֆինէ Վլատիվոսթոգատա գատմագ իւզրէ մահալը մէզգիւրէ կէօնտերիլեճէկի կիպի «Ռինա» նամընատաքի մէքթեպ սեֆինէսի՝ մէքթեպը պահրիյէտէն եէնի չզգան միւհենթիսլերի ալարագ, իլգ պահրատա Բուսիա հիւքիմէթինին Շիմալ տենիզի սահիլի իւզերինատ քեատին Մօրման սահիլինատ կեզմէք իւզրէ ազիմէթ իտեճէք տիր։

1864 սէնէսինատ եարբլրզ 3400 թօնօ սու քեսիմինատ վէ մաքինասը 1600 պէկիր գուվվէթինատ վէ 8 միլ սիւրաթընատ պուլունան «Նեթրօնէվիա» իսմինատ աթիգ սահիլ մուհաֆազասընա մախսուս զրհլընընն պու քերրէ թամիրաթընա պաշլանարագ, գազանլարը թեճատա օլունճաղը կիպի, օճագլարը տա կազ եագմագ իւզրէ թերթիպ իտիլեճէք տիր։

3828 թօնօ սու քեսիմինատ վէ մաքինասը 8500 պէկիր գուվվէթինատ վէ 20 միլ սիւրաթընատ նամընատաքի մուհաֆազալը գրուազեօր իլէ, 885 թօնօ սու քեսիմինատ պուլունան «Զագան» նամընատաքի գօնրը թօրբիյեեօրին վէ կեօնիլլի ֆիլօսընա մենսուպ «Էգաթերինօսլավ» վէ «Բիեվ» նամլարընատաքի գրուազեօրլերին ախիրէն աէնիգէ էնտիրիլմէլերի բեամի իճրա գըլընարագ, սահիր նօգսանլարընը իքմալինէ քեմալ կերմի իլէ չալըշըլմագտա տըր։

ՂԱՐՊԻ ԱՖՐԻԳԱ ԱՀՎԱԼԻ

Նիկեը Ինկիլիզ գումբանեասը ատաքերի՝ Ղարպի Աֆրիգատա քեատին Գիատ նամ մահալի զապթ էյլէմիշլեր տիր։

Գիատ՝ թագրիպէն 40 սէնէսէն պէրու Բօպէնին մերքէզը հիւքիմէթի օլատուզը ճիհէթլէ, էհէմմիյէթի հալգ պիր չէհիր տիր։ Շեհրը մէզգիւրընը սուրէթը զապթ հագգընտա էվրօբա կազէթալարընատա թթիեէքի թաֆսիլաթ կէօրիւլմիշ տիր։ «Ցունվարընը 26նճը կիւնիւ պինպաշը Արնօ՝ Գիատ չէհրինին իւզերինէ հիւճում իլէ չիատէթլի պիր մուհարեպէյէ թուպուշմըշ, վէ մուհարեպէ՝ սապահ շաֆազընատան ագշամ կէճ վագթա գատար տեվամ էյլէմիշ տիր։ Նիկեը հէյեթը սեֆերիյէսի՝ աիւշմանընը իլերի գարագօլլարընը բիւսկիւրմէմէքլե սզրաշըրքէն, նամէնհան 30,000 սիյահլարատան միւրեքքեպ պիր գուվվէթի ասքերիյէ՝ Նիկեը օրասըբյա Գիատ պէյնինեաքի թերեյի զապթ էյլէմիշ տիր։

«Ունը միւթեագրպ, աիւշման՝ հէյեթը սեֆերիյէնին մէվգրընը թեպիլ իթարիմէք իչիւն, իւզերինէ գուվվէթլի պիր ասքերի միւֆրեզէ կէօնտերմիշ իսէ տէ, պիրի թարաֆատան թօրլարա հեր պիրատէն աթէշ վերիլիպ, 1200 մեթրօ իլերիատ պուլընան աիւշման օրասընընա պէօյիւք պիր աէհչեթ վերիլմիշ տիր։ Պիր սատաթ սօնրա, տիւշման եավաշ եավաշ չեքիլմէկէ պաշլատրը սրրատա, հէյեթը սեֆերիյէյէ 9 լիպրալրգ պիր թօր վարլ օլմաղլա, պունընլա տիւշման թարաֆընա պէօյիւք խասարաթ իյգա իտիլմիշ տիր։ Կէճէնին եագլաշմասը սրրասընատա տա 12 լիպրալրգ պիր թօր տախի կէլտիկինտէն, արթրգ պունընլա տիւշմանընը գօյր գատատը գրրրլմըշ տըր։

«Էրթէսի կիւնիւ, եանիյունվարընը 27նճի կիւնիւ ուֆագ պիր մուհասերէտէն սօնրա, մէմլէքէթ գապթ օլունմըշ, վէ օ տագիգատան իթիպարէն եերլիլեր քէնտիլերինի մազուլ տատ իթթիքլերի ճիհէթլէ, մուհասէրէ եէնասընատա եալընըզ թօմսընը իսմինատ պիր ինկիլիզ միւլազիմի թելեֆ օլուպ, պունատան պաշգա ասլա թելեֆաթ վուգու պուլմամըշ տըր։»

Ալեմանիա իմբերաթորը կիյեօմ՝ Ալեմանիա, Ֆրանսա, Բուսիա, Ամերիգա վէ Ճաբոնիա ատանմալարընընն հալը հազրլարընը վէ ալելխուսուս ինչասընը ճեթիաէսինի կեօսթերիր քենտի եէրիյէ 4 գրթա թաղլօ չզգզ, Բայլչթակ մեճլիսինին կեզիրթի եերինէ ասրմագ իւզրէ մեճլիսին բեիսինէ վերմիշ տիր։ Բեիս՝ իմբերաթօրա մեճլիս նամընա թեչեգքիւրաթընը արզ էյլէմիշտիր։

Զինին կեչէն սենեքի կեօմրիւք վարիատաթը՝ 22,100,000 թալերե (պիր թալեր 5½ ֆրգ. տըր) պալիզ օլմուշ տըր։ Եալընըզ Շանկայ չեհրինին կեօմրիւք վարիատաթը 8 միլեօն օլուպ, պիր սենե եվվելքինատէն 2 միլեօն ֆազլա տըր։

Մ Ը Ս Ը Ր

Կեչէն ճումատա երթէսի կիւնիւ Գահիրեատ քեատին Ապատին քեօշկիւնատ խրթիվ Ապպաս Հիլմի բաշա հազրեթլերի թարաքնատան զայեթ բարլրգ պիր պալ վերիլմիշտիր։ Պալ ատչամասը՝ Ապատին քեօշկինին բեամի սալօնընատա խրթիվ հազրեթլերի մուսաֆիրլերինը գապալ եյլէմիշլեր, վէ պիրազ սօնրա իւնիֆօրմալարընը կէյմիշ վէ նշանալարընը ասմշ օլարգալարը հալատ սալօնա կիրմիշլեր տըր։ Պատեհու միւշարեեյէյին պիրատերը Մեհմէտ Ալի բաշա հազրեթլերինյէ Հիւսեյին բաշա, Իրգա բաշա, Մուսթաֆա Ֆեհմի բաշա, Պուլթրոս բաշա հազարթը սալօնա կիրմիշլեր տըր։ Պալօատա՝ Գահիրեատ պուլընան պրինճիմլէ եենեպի բոլիթիգա մեմուրլարը վէ եերլի միլթեպերատան հազըր պուլընմըշլար տըր։

***

Կեչէն հաֆթա Գահիրեատ պազ չեպանլրգ սերկիսի աշելմշ տըր։ Խրթիվ իլէ Մըսրը Օսմանլը ֆէվգելատ գօմրեերի Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրեթլերի սերկիսի գիյարեթ իտուպ, կեօրթիքլերի թերագգրյթատան տօյայը մէճմունիյեթ պէյան էյլէմիշլեր տիր։ Սերկիսէ գօնուլան մէյվէ, սեպպե վէ սաիրենին կերեք պէօյիւքլիկի վէ կերեք նէֆիսլիկի՝ խաղգրն թահսին վէ աֆերինինի ճելպ էյլէմիշ տիր։ Սերկիսէ թեչհիր իտիլեն մանատալինալար՝ Հավանա բօրթուգալարը պէօյիւքլիկինատ օլուպ, 5 սէնէ մուգատաէմ Նիլ պօյունտա պիր թէք բօրթուգալ ատաճը պիլէ եեթիչտիրիլմէմէկի հալատ, չիմատ պինլերճէսի եեթիչտիրիլմէքտէ տիր։ Սեպպեվաթ իչինատ 20ատեն 40 լիպրա ազբրլրզրնա գատար լահանալար, վէ վելօսիբէտ թելքերլեքլերի պէօյիւքլիկինատ գարնապիտլեր վարտը։ Ֆեբեվիզ եարբրգլարը օգատատ պէօյիւք տիր քի, կեօլկեսի ալթընա իլթիճա իտեն պիր քիմսէյի պօյատան պօյա գարլայապիլիր։ Սողանլար, հավուճլար, բավենա քեօքլերի վէ սաիրենին ճեսամէթի՝ ինատնա հայրեթ վերմէքտէ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱԹԱՆ

Ումում Պուլկար մէմուրլարընընն՝ էլպեսլերինի, եալընըզ Պուլկարիատան ֆապրիգալարընատա եարբլան գումաշլարատան Պուլկար թերզիլերէ եարարդմագ մէճպուրիյեթինատ պուլընմալարընա տաիր, հէյեթը նուզզարընն թանզիմ էյլեմիկի պիր գանուն լայիհասը՝ եագընատա Սոֆրանիյեատ միւզաքերէ օլընանագ իմիշ։

Սիվարի զապթիլերինին գալբագլարընա գոյարգլարը թիւյ բրենսին եմրի իլէ գալարբլմշ տըր։

Պուլկարիսթան իլէ Ինկիլթերրա վէ Գերմանիա արասընատա նագլյաթը միւթեաբի իւնրեթլերիլե տերեօհատ իթմէք, վէ Վառնա իլէ Պուրգաս արասընատա տախի այնը թրամվայ էյլեմէք իւզրէ պիր գաչ ինկիլիզ վարօր գումբանեալարը թարաքնատան Պուլկարիսթանա վուգուպուլան թեքլիֆլերը միւզաքերէ իտիլմէքտէ օլուպ, մաթլուպ օլան նեթիճէյինին հուսուլէ կելմէսի, վէ պունդն նեթիճէյի նաֆիսասը օլարագ, Պուլկարիսթան չըմէնտֆերլերի մուամելաթընընն տախի արթարբլմասը մեմուլ պուլընմըշ տըր։

ԹՐԱՄՎԱԱ ՇԻՐԲԷԹԻ

Իլան.

Շիրբէթին գոնուլգէօր, պիւեթճի վէ արապանը կիպի խարիճի մէմուրլարընա լիւզում օլան եազլրգ վէ գըշլրգ էլպեսէրին սոն միանգասասը ալթիր. փեբավարին 20սի ճումատա երթէսի կիւնիւ եօյլեսինէ սօնրա սաաթ 2-ե իհրա օլունճաղընատան, միւտիրիյէթատ պուլունան նիմանեկլէս վեճճէ մէզգիւր էլպեսլերի եարմագ իչիւն միանգասա տախի օլանագտան եվվել չիրբէթ սանաբզընա 30 լիրա տէբօվիթօ պրագմասը լիւզումը իլան օլունը։

1/13 փեբրվար 1897

Տէրսաատէթ

4—3

)(75)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՋԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Ժանն գարբայա սաղրու կիսիպ իչէրի կիրէճէյի սըրատա, միւթերէատիա պիր հալատ տուրու վերդի։

Նաթաղընն պաշընատա պիր տելիգանը ատրմուշ, խաթանընն նապզընը թուքմուշ, տինլեմէքտէ իսի։

32.

Պու տելիգանը օրթա պոյու, դայէթ եամէր, չէրքին վէ ֆագաթ չիրին սիմալը պիր քիմսէ իսի։

Զէքի օլարը՝ տանընն չէքլինատէն պեւլի իսի. սայլարը սիյահ, կիւզելի գարա, քիրբիքլերի ուզուն իսիւրը։ Տուտագլարընն գալընլըզնատան, բահիմ պիր գալպէ մալիք օլարը թախին օլունագիւր իսի։

Զօճուղուն սէսինի ալընճա, պու տելիգանը գարբայա սաղրու տիֆը նագար եյլեսի։ Ժէնէվիվիին էյնի եավաշճա պըրագրպ, Ժաննա սաղրու կելտի, վէ հիւրմէթը լաղրմէ իլէ սելամ վերիքատէն սօնրա, դայէթ սաղր պիր թավր իլէ։

—Զանն իսերիմ քի Մատամազել Ժանն Լըրու օլմալըրընը։

—Եվվէթ, էֆենիմ։

—Տօղթէօր Ժիրո սելի՞միսինիզ։

—Եվվէթ, Մատամազել, պու թէատրուֆէ մաէնթաղը բարմ. հաթթա զիյատրիլե արզու իսիյօր իսիմ. զիրա պու հիվարատա իթմիշ վէ իթմէքտէ օլասուղընը էյլիքլերի պիլիրիմ. ումարըմ քի պունատան պէօյլե թէչպիսատաթ խայրխահանէնի. զէ իչթիրաք իթմէքլիյիմէ միւատատ իսերինիզ։ Վէրթ Ֆեօյլետքի չաթօյ կելմէք չէրեֆինէ նասիլէթի թէատվուր իթմիշ իսիմ, լաքին բէսերինիզին օրատա պուլունմասընընը խապեր ալարընը մի՞ճիճէ, միւնասէպէթիզ պիր հալատ պուլընմըշ օլմագ իւզրէ, իճթինապ իթատիմ։

Ժանն Թեչեքքիւր իթիրքատէն սօնրա,

—Նու պիզիմ պիչարե ժէնէվիվէվ հագգընատա բէյինիզ նէ՞ մէրքեզատ տիր պագալը, սօղթէօր։

—Բէյիմի խատրամըզընը էօնիւնատ աչըգ աչըգ պէյան իսէպիլիրիմ, ժէնէվիվէվ իւզ գանուլըզ. հեր չեյատէն խապերատրը. քէսերատէն, չօգ չալըշմագտան, զարուրբէթատէն զարթեն զայիֆ օլան վիճուտատ պիւսպիւթիւն խարագ օլմաչ. անճագ սիզին հիւսնիւ թէատվի վէ հիմմէթինիզ սայլօրնատ, պու գասընճզդզընն իքթիսատը գալվվէթ իթմեյե պաչալմըշ օլասընընը կէօրիյօրում. պունատան պէօյլեսի պանա տիտ պիր վազիֆէ տիր։ Գիրագ չեմիքլի մուալիճեյեր թերթիպիյե, բեք եազընատ պիւսպիւթիւն էյլեյենիզ գալգպիլիր։

—Օ հալատ պիր բեչէթատ եազընընզ, օլմա՞զ մը։

—Բեչէթայա նէ՞ լիւզում վար։

—Բեչէթայը եազընընզ քի, էճզաճբյա կեօնատերեյիմ ատ եարբրրայրմ.

—Պու ճիհէթի պանա տիտ օլասուղընը թեքրար իսերիմ, Մատամազել։ Պիր քէօյ հեքիմինին եանընատ պու միսիլսու տատ վէ էհվէն վէ չօգ գալանընան իլաճար պուլընմագ լազմմ կելիր։ Պէնիմ էճզախանէմ բեք էհէմմիյէթօիզ պիր չեյ իսէ տէ, պու միսիլսու ատվալ քիֆայէթ իսէճէք մերթեպեատ տիր։ Սիզ հիմմէթինիզի սիրիզ իթմէսիյինիզ կիպի, պէնատէնիզ տէ պանա տիտ օլան վազիֆէատ թեչեվիզը գասուր իթմէմ։

—Թեչեքքիւր իսերիմ։

—Նէտէն սօլայը թեչեքքիւր իթսիյինիզի անլայմայօրում, պէնատէնիզ թերք իթմէքտէ օլասուղընը հիսսեի խըզմէթատէն սօլայը մինեթարընընզը։

Ժանն քէնտի քէնտինէ տէտի քի.—Բահիպ էֆէնտինին հագգը վար ըմըշ, պու տատմ էլմաս կիպի պիր գալպէ մալիք իմիշ. էսքի պիր տատ ըմըշ կիպի զայաս իսիյօրում։

—Միւատատէնիզլե, Մատամազել, պէնատէնիզ կիսէյիմ. չիւնքի պիր չօգ վազիֆատարընը բանանալարընը պէնատէնիզլե վերմիշ օլասուղընատա, պունլարը եէկեատ եէկեատ մուայենէ իթմէք արզուսունատայմ. Ներեն Ժէնէվիվէվ լաղմ օլան իլաճարը կէթերիրիմ. մէմուլ իսերիմ քի, պիր գալ կիւն զարֆընատա էյլէշիր գալգար։ Ալլահ տաղրզ վերսին Ժէնէվիվէվ։ Ատիէօ, Մատամազել.—տեւիպ, Մաքսիմ Ժիրո տէչարը չըգարգատա։

Տօղթէօր կէթիրքատէն սօնրա, Ժէնէվիվէվ.

—Նէ մէրհամէթլի տատմ ըմըշ, պունը կիպի պիր թապիպին վէ սիզին կիպի պիր մէլեյին պէնի գայրրմանընը՝ Ճէնատը Հագգը պիր ինայէթը մախսուսատի տիր։

Ժանն պու հալատն միւթեատիր օլարագ, եանընատաքի ագչէսինին նըֆֆընը եատթաղրն իւսթիւնէ գատատ։

Օն ֆրանգ Ժէնէվիվէվին կէօզիւնէ բէք պէօյիւք պիր մէպլաղ կէօրիւնատիյիւնատէն։—Պու բարտանը հէրսի պէնի՞մ մի տիր։

—Զօճուգլարը կէօնատեր տէ, պիրազ չարատ տլարընը, բարայը գըզգանմա. պիթերտ երնէ կէթիրիրիմ. հեքիմին սեօյլեսիքլերինի իչիթատին եա՞, սէն պիր տա էվվել էյիլէյմէլիսին, պիւսպիւթիւն էյիլէյիքատէն սօնրա, չօգ հորալմագտըզընը կէյնէպիլեճէյին սուրէթատէ, սանա պիր իշ պուլմագտ չալըշատաղմ.

—Կեչինմէք . . . եանի եաչմագ. էվվէթ, նէ տերեճէ մինեթարընընզ օլասուղմը անլաթմագ, սիպի սեվմէք, սիպզ գալ գաբրպան օլմագ իչիւն եաչամագ իսթերիմ.

—Թելաչ իթմէ. Ժէնէվիվէվ, պունլարընն սըրատը տէյիլ.

—Գալպիմ թաչըյօր, նա՞սիլ թելաչ իթմէյիմ. պէն մահվ օլմուշ եօլմիւշ կիպի իսիմ. հէմ տէ եէչէ ու ֆիքրատը իչինատ եօլիյօրում. չիւնքի իքի թանէ տճ վէ պիրլատ մասասմալար պըրագրագ կիտիյօրում. պունլար էքմէք թատրիքի իչիւն թօրպա պոյունլարընատա տիւնեեէճէքլեր իսի. տիւնեեիլիքատէն սօնրա, քի՞մ պիլիր նէ օլաճագլար իսի. խըրսը՞զ մը, եատպո՞զ մի . . . օէն կելտին պէնի գուրթարտըն . . . պունատան սօնրա եաչայապիլեճէյիմ, չօճուգլարըմընն պէօյիւտիքլերինի կեօրեճէյիմ, պունլարը ելիմատէն կելտիյի մերթեպեատ վրգայէ վէ թերպիյէ իսեճէյիմ, պապլարը կիպի նամուսլը վէ չալըշկան օմմալարընա տիգգաթ վէ ղայրէթ իսեճէյիմ. պունատան պէօյլե սէնէն ուղրուտա հայթըմը ֆէտա իթմէք խուսուսընատա, պիր սանիճիք պիլե թերեատա իթմեյեճէյիմէ էմին օլանուզ.—տիլերէք պիչարե խատրա հէօնքիւր հէօնքիւր ազլամագ պաշլատը։

(Ցելոգ)

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՅԱ ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ՎԷ ԳԸԹԼԸԳ

Զախբէ նագլինաէ եումուրճագը սիրայէթի մէկհուզ օլուպ օլմասրպը՝ Պէրլինաէ Թէագիգ օլընարգաա, գուրու չէյլերաէ եումուրճագ միգրօպէնը եաշամասրպը անլաշրմէյ, վէ զախբէ տախի եումուրճագ միգրօպէնը պէսլենմէսինէ միւսահատ օլմասյանճագը գապուլ իտիմիշ սիր։ Զաթէն չիմսի Հինտիսթանտան զախբէ իրարճաթը տա միւմքին տէյիլ սիր։

* * *

Հինտիսթանը Վիլաբոր չէհրինաէ մուայենէի Թէպպիյէ եօգ սրը. պագմա տա եօգ սրը։ Տար իւլ ատճեգէ տօլու, չօճուգլարըն բզարապաթը բէք էյէմի, գէթլեգտան 5 եաշընտա պիր չօճուգ 10 լիպրա, պիր ազ եէթիշմիշ օլանլար իսէ 60 լիպրա (հէման 30 քիլօ) կէլմէքտէ տիր։ Պիչարէյերին եիւզլերինաէքի տերիլերին ալթընտա էթ նամընտա պիր չէյ եօգ սրը։

Պիլթիւն պուրուշմուշ ատրի տիր. Թաշրատաքի իշի էհալի Ասամ չէհրինէ հիճրէթիտիյրալ,չօճուգլարը-նը գաբրլարքը պագմագ պէլասընտան թէրք իտիյօրլար։ Գաթօիտաէ տախի հալ էյի տէյիլ սիր։ Մուհամմէտիյնին մզգտարը բէք չօգ սրը։ Պու սէգէնին գէթլեղը 1877 սէնէսի գէթլեղընտան տախի չիտաէթլի սիր։ Գէթլեղն բզարբապէրը չէքէն մահալին էին 400 միլ, վէ ուզունլեղը 1300 միլ սիր։ Հիւքիմէթ՝ էհալիին պիր գէսմընա 6 այ, պիր գեսմընա 8 այ պագմագ մէճպուրիյէթինաէ սիր։ 170,000 էհալիսի օլան Պապաբոր չէհրինաէ 120,000 քիշի մուավէնէթէ միւհթաճ սրը։

* * *

Մահալինաէ իճրաի թէագիգաթ իտուպ եումուրճաղը եաչլիմասընը մէն իթմէք իշլի իգթիգա իտէն թէտպիրլերին իթթիհազը հագդընա թէագիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ Ավսթրիա տէվլէթի թարաֆընտան Հինտիսթանին Պօմպայ չէհրինէ կէօնտերիլէն ատթ. կօն, Տօգթ. Բոյ, Տօգթ. Միւլլեր վէ Տօգթ. Ալպրէխտէն միւրէքքէպ պուլընան հէյէթը ֆէննիյէ՝ ալաֆ. փեար.ըն 8ինճի սապահըսը Բօրտիրտ միւվասելէթ իթմիշլեր, վէ օ կիւն ագշամ իւսթիւ Իսքենտերիյէ իտարէսի թթպպասընտան ատթ. Օրէնճակ իւլէ պիրլիքտէ Հինտիսթանա միթէվէճիհէն եօլա չեգմէյլար։

Մըսրը Խարիվիյէթի թարաֆընտան վէնէտիկ սրհհիյէ գօնֆերանսընտա մուրախասա սրֆաթլյա հագը պուլընանճագ օլան խարիճիյէ միւսթէյրը սատա։ Մէհմէտ Շերիֆ բաշա հագրէթլերիյէ ատթ. Մրլիսն ալաֆ. փեար.ըն 7ինճի կիւնը Ավսթրիա վաբորբյա Վէնէտիկէ միւթէվէճճիհէն Իսքենտերիյէտէն եօլա չեգմէյլար սրը։ Այնը վաբորլա Հօլանտա մուրախասը Վան տը Տօտ տը Վիլվա վէ Եունան մուրախասը ատթ. Զանֆարել Վէնէտիկէ կիթմիշլեր սրը։

* * *

Հինտիսթան գահթզեէկեանը իշլուն Լօնտրատա Թարյանան իտէ. նէն մրգտարը՝ 265,090 ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օլատուղը՝ Լօնտրատան պիլտիրիլիյօր։

* * *

Պուգրէյտէն եաղլրարզընա կէօրէ, Հինտիսթան գահթզեէկեանընտա իանէ ճէմ իթմէք իւզրէ Թէյէքքիւլ իտէն գօմիթէնին ըէսի պուլունան Սըր Ֆրանսիս Մագլին Թարաֆընտան կէօնտերիլէն պիր Թէյէկրաֆնամէ իւզերինէ, Պուգրէյ չէհր եմանէթի մէճլիսի՝ գօմիթէյէ 5000 ֆրգ., վէ Ռումանիա գրալը տախի 3000 ֆրանգ վերիրկի, վէ չէհր եմիրի Մ. Բոպկագօնրն Ռումանիա տախիրինաէ պուլունան պիրճիւմյէ պէյէ՝ տրիրէյերինէ պիր Թահրիրրատը ումամիյէ կէօնտերերէք իտէ վերիրէսինի էմր էյլեմիշ սիր։ Մուամիլյէյին Թավսիյէսի իւզերինէ կագէթատար իտէ տեֆթերլերի պէյլար սրը։

ՅՕԳԹՕՐ ՃԵԼԱԼԵԱՆ

Թապիպը մախսուս

Էվրազը էֆրէնիի, Թէնաբիլյէ վէ Հրիպէ։

Պէյօղլու Սիւքաք Գալատրրմ Արարթքան Վասիլաքի Ն՝ 17։

30—5

ԱԼԷՄԱՆԻԱՅԱ ԳՐԾԸՆ ՇԻՏՏԷԹԻ

Պէրլինաէն եաղլրարզընա կէօրէ, պիլթիւն Շեմսի Ալէմանիատա գրշ՝ չիտաէթինի սօն ատրէճէյէ վարարրմշ սրը։ Բէք չօգ սէնէլերաէն պէրու էհալիճէ կէօրիւլմէմիշ պիրէյ օյմագ իւզրէ Պալթիգ տէնիզի պաշատան պաշա պիր տյագ պուգ Թուրմուշ սրը։ Էհալի՝ Խընճաբընճ ատենիգ քէնարընա ատլարագ, կէօղիւն ալապիւտիկի պիր մէսաֆէյէ գատատը սիւրէն պուգլարը Թէմայա իթմէքտէ, վէ պագը ճիւրթի՝ քեարլարիսէ պու պուգլար իւզերինաէ գայմագ ճէսարէթինաէ պուլընմագատա արրլար։

Պալթիկ տէնիզինին քէնարընատաքի պիլթիւն լիմանլարա կիտիպ կէլէն վաբորլար վէ եմալի՝ Թաթիլ իթմիշլեր տիր։ Քիչլ լիմանընա կէչէն կիւն անճագ պիր վաբոր կէլէպիլմիշ տիր։ Տիկեր վաբորլար իսէ պուգլար արատընտա սրգէյզպ գալմրշ օլատուգլարընտան, Թայֆա վէ գարատանլար վաբորատան պուգ իւզերինաէ էնիպ եա գայմագլա, վէ եախատ մարթի գուշը ավլամագլա վագթ կէչիրիյօրլար։

ԶԷՔԻՐԿԷ ՎԷ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

Ամէրիգատա Արժանթին ճումհուրիյէթընին բայիթախթը օլան Պօէնօս Այրէսաէն վուգու պուլան իշարա կէօրէ, Սանթաֆէսէ չէքիրկէյէր պէօյուք խասարաթ վէրէրէք, իքի միլեան տէօնիւմ պուգատայ էքինէյերինի քեամլէն մահվ ու խարապ իթմիշլեր տիր։ Զէքիրկէյէր՝ Անթէրիօ էյալէթինին էքինէյերինի տախի քեամլէն մահվ ու խարապ իթմիշլեր կէպի, Պօէնօս Այրէս թարլարրընը տա թէհտիտ իթմէքտէ տիրլեր։

* * *

Ֆրանսատա եաղմուր տէվամ իթմէքտէ օլուպ, սուլար կէօղ իլէ ֆարգ իտիլէճէք տէրէճէտէ եիւքսէլմէքտէ տիր, պիր չօգ տէյրմէմէյէր մէյղուլիյթիլերինի թթիրլի իթմիշլեր տիր։ Ֆէյզան վէսատ իմէք բէյտա խալճէք պիր ըէնկ ալմագտա իմիշ։ Պու հալ էքինլերէ տախի պաղը մերթէպէ խասարաթ վէրմէքտէ օլուպ, սուլար ալթընտա գալմշ օլան պիր չօգ մահալլերտէ թէքրար թօխատմաշմշաղա սէճգուրիյէթ հասալ օլմագտա սրը։

ՐԷՕՆԹԿԷՆ ՖՕԹՕԿՐԱՖԸ

Տօգթ. Ըէօնթկէնին տարիւլ ամէյտաթընա խիրէն 3 քիշի կէթիրիւրը քի՝ վիճուալարընտա պուլունան թիւֆէնք գուրշունընը Թէէսիրթյա. պագը խասթուզը կիրէֆթար օլմուշլար իմիշ։ Գուրշունլարը իսէ նէրէտէ պուլընադը մալիմ տէյիլ իմիշ։ Գուշունլարը իշլէրինաէ մէյլատան ալաֆ. փեար.ըն 7ինճի կիւնը Ավսթրիա վաբորբյա Վէնէտիկէ միւթէվէճճիհէն Իսքենտերիյէտէն եօլա չեգմէյլար սրը։ Մուամիլյէյին Թավսիյէսի իւզերինէ կագէթատար իտէն տեֆթերլերի պիր Թահրիրրատը ումամիյէ կէօնտերերէք իտէ վերիրէսինի էմր էյլեմիշ սիր։ Մուամիլյէյին Թավսիյէսի իւզերինէ կագէթատար իտէն տեֆթերլերի պիր Թահրիրրատը ումամիյէ կէօնտերերէք իտէ վերիրէսինի էմր էյլեմիշ սիր։ Օրէնճակ իւլէ պիրլիքտէ Հինտիսթանա միթէվէճիհէն եօլա չեգմէյլար։

Մըսրը Խարիվիյէթի թարաֆընտան Վէնէտիկ սրհհիյէ գօնֆերանսընտա մուրախասա սրֆաթլյա հագը պուլընանճագ օլան խարիճիյէ միւսթէյրը սատա։ Մէհմէտ Շերիֆ բաշա հագրէթլերիյէ ատթ. Մրլիսն ալաֆ. փեար.ըն 7ինճի կիւնը Ավսթրիա վաբորբյա Վէնէտիկէ միւթէվէճճիհէն Իսքենտերիյէտէն եօլա չեգմէյլար սրը։ Այնը վաբորլա Հօլանտա մուրախասը Վան տը Տօտ տը Վիլվա վէ Եունան մուրախասը ատթ. Զանֆարել Վէնէտիկէ կիթմիշլեր տիր։

* * *

Հինտիսթան գահթզեէկեանը իշլուն Լօնտրատա Թարյանան իտէ. նէն մրգտարը՝ 265,090 ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օլատուղը՝ Լօնտրատան պիլտիրիլիյօր։

* * *

Պուգրէյտէն եաղլրարզընա կէօրէ, Հինտիսթան գահթզեէկեանընտա իանէ ճէմ իթմէք իւզրէ Թէյէքքիւլ իտէն գօմիթէնին ըէսի պուլունան Սըր Ֆրանսիս Մագլին Թարաֆընտան կէօնտերիլէն պիր Թահրիրրատը ումամիյէ կէօնտերերէք իտէ վերիրէսինի էմր էյլեմիշ սիր։ Մուամիլյէյին Թավսիյէսի իւզերինէ կագէթատար իտէն տեֆթերլերի պիր Թահրիրրատը ումամիյէ կէօնտերերէք իտէ վերիրէսինի էմր էյլեմիշ սիր։ Մուամիլյէյին Թավսիյէսի իւզերինէ կագէթատար իտէն տեֆթերլերի պիր Թահրիրրատը ումամիյէ կէօնտերերէք իտէ վերիրէսինի էմր էյլեմիշ սիր։ Մուամիլյէյին Թավսիյէսի իւզերինէ կագէթատար իտէն տեֆթերլերի պիր Թահրիրրատը ումամիյէ կէօնտերերէք իտէ վերիրէսինի էմր էյլեմիշ սիր։ Մուամիլյէյին Թավսիյէսի իւզերինէ կագէթատար իտէն տեֆթերլերի պիր Թահրիրրատը ումամիյէ կէօնտերերէք իտէ վերիրէսինի էմր էյլեմիշ սիր։

ՕՏԱՐ ԷՋԵՐ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԴՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Անցեալ չորթաւ Բարիզի Սէն-Ռոշ եկեղեցին խուռն բազմութիւն մը կը գիմէր, մարիկ ընելու համար Ֆրանսայի նշանաւոր բարբառագիտներէն Հ. ու. Լազը, որ նոյն եկեղեցիին բեմէն՝ գրագէտներ, անտեսագէտներ, վաճառականներ, քաղքենիներէ, վարչապետներէ եւ ուրիշ ամէն դասակարգէ կազմուած հասարակութեան մը առջեւ կը պարզէր Բարիզի կարուհիներուն տխուր եւ արգահատելի վիճակը։

Զգիտի պատմեմ այդ յուզումնալից բանախօսութեան մանրամասնութիւնները, որ խիստ հետաքրքիր պիտի ըլլայ։

Այդ բանախօսութեան նիւթը պատմող լուրերը կ'ըսէ թէ խիստ խորունկ եղած է ժողովրդեան կրած ապաւորութիւնը, եւ այս առթիւ կը յիշէ Անգլիացի բանաստեղծ Թօմաս Հուտի Շոպէնի երգը։

Թօմաս Հուտ՝ Անգլիական ժողովրդեան տառապանքին բանաստեղծը եղած է։ 1799ին ծնած, եւ 1845ին մեռած է։ Մահուանէն քանի մը տարի առաջ լրագրի մը մէջ հրատարակեց Շոպէնի երգը, եւ այն ատեն իր անունը որ արդէն մեծ հռչակ հանած էր իր երգիծական ոգեղեղին պատճառաւ, չառ ուելի մեծ հմայք մը վաստակեցաւ։ Այս երգին թարգմանութիւնը խիստ մեծ եղաւ, եւ Թօմաս Հուտ, որ մինչեւ այն ատեն գրագէտներու բանաստեղծը եղած էր, օրին մէկէ յանկարծ խանարհ գասակարգին բանաստեղծը հանդիսացաւ։ Շոպէնի երգը այնքան մեծ հռչակ հանեց, որ գործաւորուհիները՝ զայն իրենց գրպանի թաշկինակին վրայ ապագրուած տեսնել փափաքեցան։ Թօմաս Հուտ ինքն ալ այս երգը իր գլուխ գործոցը կը համարի. որվհետեւ մեռնելէն առաջ խնդրած է որ իր գերեզմանին վրայ սա տողերն իրարու ապանգիր. «Շոպէնի երգը երգեցէք»։

Հեղինակի մը անունը անմահացնելու բաւական եղող այդ բանաստեղծութիւնը կ'արժէ որ պատաւոր տեղ մը գրաւէ Ճերէրեի «Օտար էջերու» բաժին մէջ. մանաւանդ որ մեր մէջ ալ անծանօթ չէ թշուառ կարուհիներու այդ խանարհ դասակարգը, որ խրճիթներու անկիւնը իր աչքին լոյսը կը թափէ, մատներուն միսը կը ծակծկէ, պատառ մը չոր հաց ճարելու համար։ Ա.—կ.

* * *

ՇԱՊԻԿԻՆ ԵՐԳԸ

Ցնցոտիներ հագած մանկամարդ գործաւորուհի մը՝ թեև յոգնած է, մատները թմրած, և աչքերը՝ ամբողջ գիշերներ անքուն անցնելուն պատճառաւ կա՛ս կարմիր կարած, բայց կ'աշխատի ու կը տքնի չարունակ։ Ազքատ է, պէտք է որ կարէ. անօթի է, պէտք է որ կարէ. կը մսի պէտք է որ կարէ։

Մինչ ասեղը առաջ կ'երթայ կըտաւին վրայ, գործաւորուհին՝ խուլ և ցաւագին չեշտով մը և յոգնութենէն հառաչեալ ձայնով մը «Շապիկին երգը» կ'երգէ։

«Առատուն կանուխ, աքաղաղը գործի կը հրաւիրէ զիս, աշխատելու, միշտ աշխատելու. ու մինչ ամառուան արեւը երկունքը մարը կը մանէ՝ ես, խեղճ աղջիկ մը՝ կը նստիմ ձիրի ընդեղին վրայ, որ իր պատերուն մէջ փնցնող հեշտութեանց անձնատուր կ'ըլլայ։

«Աշխատէ՛, աշխատէ՛. ճակատս կրակներու մէջ է, աչքերս պղտոր կը տեսնեն։ Աշխատէ՛, աշխատէ՛. գլուխս կը դառնայ, և ամէն բան զոյգ կը տեսնեմ։ Եռեւառաջ կորը կը շարունակէ խմիրին վրայ, վերջին թելդակն ալ (թէյէն) լմնցած է, կոճակի ծակերն ալ ատարտեցի, բայց. ա՜ւ՜ղ, կարծես երգի մէջ կը կարէի զանոնք։

«Ո՜հ, եթէ աշխարհի վրայ քոյր մը ունիք, բաւական է որ քիչ մը զգացումի տեր եղած ըլլաք, ո՛վ դուք, որ ինքզինքիդ օրան տեր անձ մը կը համարիք, եթէ աշխարհիս վրայ կայ մէկը՝ որ ամուսին կամ հայր քա՛զզը անունով կը կանչէ զձեզ, մտածեցէք թէ ճերմակեղէն չէ ձեր հագածը, անկէ աւելի բան մըն է, ա՜ւ՜ղ, իմ կեանքս է որ աշխատութեան ծանր լուծին տակ մտած է։

«Աշխատութիւն կամ անօթութիւն մեզի՝ բաժին են ինծի. աշխատութի՞ւն՝ որ կը մաւեցնէ զիս. այսօր շապիկը կը կարեմ, և վաղը... պատա՞նքս։

«Գիշերամէջ կը տեսնեմ մահը. իր ուրուականը ճիշդ ինծի կը նըմանի. անոր պէս ոտգոյն եմ ու նիհար, և կրնայ դիս իր քոյրը համարել։ Ես ոտգոյն կին մըն եմ ես ալ, և տակաւին չատ մանկամարդ։ բայց խիստ չուտ ճանչցայ անօթութիւնը։ Հացը խիստ սուղ է, Աստուա՜ծ իմ, և կնոջ մը միսն ու արիւնը խիստ ոտան։

«Ճո՛ւտ, պէտք է աշխատիլ միս մինակ, զանգակներու ախուր զօրանջը հարելով. աշխատիլ, իբրեւ վարձք ընդունելու համար հացի կեղեւ մը և ցնցոտիներ, յարդէ անկողին մը և խարխուլ խրճիթ մը, որուն պատին վրայ իմ չուքիս ձգած կիսադէմքը կ'երեւնայ, իբրեւ միակ զարդ հիւսկիս։

«Աշխատէ՛, չարաչա՞ր աշխատէ. թիատրատի մը նման, զոր բռնի աշխատելու կը տանին, ես ալ բռնադատուած եմ ձեռք առնելու չարաչար աշխատութիւնս։ Խծիթը կը չարունակուի չարունակ, ասեղը անընդհատ երեւէջ կ'ընէ, անդադար կը ծակէ ու կը ծակծկէ կըտաւը, մինչեւ որ թուլամ բոլորովին և ասեղը իմայ ձեռքէս։

«Աշխատէ՛, աշխատէ՛, դեկտեմբերի մեկամսեակաս օրերուն. աշխատէ՛, աշխատէ՛, մինչ երկինքը յամպերի գոյն կ'առնէ։ Եւ ձմեռն անցնելէ վերջ, մինթ ժամանակ ունի՞մ գարնան երգը մտիկ ընելու։ Մրծեռնակը գիս հեգնելու համար, տանիքին վրայէն գիս կը կանչէ։

«Ո՜հ, ո՜ւր էր թէ կրնայի, գոնէ օր մը միայն, մարգագետիններուն վրայ զուարթօրէն չընչագայլ։ Յօնի օր մը միայն՝ կապոյտ երկինքն ուշենալ գլխուս վերեւ, և վազե՛լ, վազե՛լ, ծաղիկ ժողվել դաշտերուն մէջ, առանց նոյն օրուան ուտեստս կորսնցնելու վախն ունենալու։ Բայց ո՛չ, դաշտերը, անտառները, օդը, լոյսը գործաւորուհիին համար չեն ստեղծուած։

«Ո՜հ, ժա՛մ մը միայն հանգիստ ունենայի. կարճ ժամ մը բաւական էր ինծի. յոյսերով պիտի լեցնէի զայն, ժամ մը ամբողջ պիտի անցընէի առանց տառապանքի։ Բայց ոչ, պարապ ժամանակ չունիմ տառապելու համար, տառապելու համար միայն մինչոց ունիմ. տառապելու՝ բայց չո՞ր աչքերով, որովհետեւ եթէ արցունք մը փայլի աչքերուս մէջ, ինձ կամ տանեք ասեղը պիտի ժանգոտե՞ր։

«Աշխատութիւն կամ անօթութիւն միայն բաժին են ինծի. աշխատութիւն որ կ'ընկճէ՛ զիս. այսօր շապիկը կը կարեմ, և վաղը... պատա՞նքս։»

Ցնցոտիներ հագած մանկամարդ գործաւորուհին՝ յոգնած դէմքով, ընդարմացած մատներով, և անքուն անցուած գիշերներուն պատճառաւ աչքերը կապարմիր կարած, կ'աշխատի և տքնի չարունակ։ Ազքատ է՝ պէտք է որ կարէ, անօթի է՝ պէտք է որ կարէ, կը մսի՝ պէտք է որ կարէ։

Մինչ ասեղը առաջ կ'երթայ կըտաւին վրայ, թշուառ իր ախուր և միօրինակ ձայնովը երգէ հարուստին ականջին «Շապիկին երգը։»

ԹՕՄԱՍ ՀՈՒՏ

ԻԼԱՆ

Գունատ էվէլ, Ճ. Գ. ԴԱԼԹԱԳՃԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԷՐ իւնվանը իւլ թէչէքիլ իթմիշ օլուպ, մուամէլէ իճրա իտէն չիրքէթին 1896 դեկտեմբեր իպթիտաբնատան իթիպարէն ֆէսխ օլընմշ օլաղընը վէ չիրէքատատ պուլունմուշ օլան Ճիվան Գալթագճեանն վէ Պօղոս Գալթագճեանին այրը այրը քէնտի նամու հիսապարը իւլ իճրատ մուամէլէ էյլեյէճէգլերինի վէ Գայսէրիյէտ պուլունան արօկիթ (էճզա ալբօղիթօրը) մաղազասընն տախի չէհրը մէղքիւրատ Պօղոս Գալթագճեանին թահիր իտարէսինաէ գալմշ օլաղընը իլան իտէրիմ։

Պօղոս Գալթագճեան

20—6

ՄԻԼԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պէյրութատան իդարա եաղլրարզընա կէօրէ, «Ճէպլը Լիպանատա պագզլարը մուհաֆէրէթատ խասյբը ումարագ, ուզագ եէրլերէ հիճրէթլէ, օրալարատա ֆուգարալրգատա սիւրիւնաքլերի տայմա կէօրիլմէկինէն, պունտան սօնրա թիճարէթ իշլուն կիտէնլերլէ հալ ու վագթը եէրինաէ օլանլարատան մատատա՝ հիճրէթ իթմէք իսթէյէնլերէ բասաբօրթ վերիլմէմէսի թահզը գարարա ալընմշ իտա։ Օ կիպի ատատալը Մըսրը կիթմէք իշլուն բասաբօրթ ալմագատա օլաբգլարը, վէ օրատան տա եէճնէպի մէմլէքէթլերէ հիճրէթլէ սիւրիւնաքլերի անալշլարզընատան, հալ ու վագթի եէրինաէ օլան թիւճճարլարատան պաղգա պու վեսիլէ իլէ հիճրէթ իթմէք իսթէյէնլերէ բասաբօրթ վերիլմէմէսի հագգընատա օլան գարարը եվվել պու քէրրէ թէեյիտա օլընմշ սրը։»

—Երնէ մէկգիւր կազէթատա օգունարզընա կէօրէ, Պէյրութ թասիպլերինաէն իպրահիմ Սապիթ եէֆ. տէնիզ թիւմասընը վէ կէպէ գատարլարը իսթիֆրա իթմէքտէ իշլուն պիր իւճ քէշֆ իտուպ,մէղքիւր իւճատաէվրատատա թէճրիւպէ օլընրպ, ֆատաէսի ատ. լաշլմշլ, վէ մէղքիւր իւճը ալմագ իշլուն, Ինկիլիզերատան միւրէքքէպպ վէ եարրմ միլեան ֆրանգ սերմայէլի պիր գումբանեա թէշքիլ օլընմշ սրը։

—Իշնէ ըէիս վէ թայֆատան եաեր կէօրիւմէմիկի հալաէ, ագընթրյա թիւթուրպ, Մարմարայա սօղրու կիթմէքտէ օլան 3 չիֆթէ պիր պալեզ գայրզը՝ Զէքմէճէնին 5 միլ աշրզընատա պիր Բում թարաֆընտան կէօրիւլպ Գալիգրաթիա լիմանընա կէթիրիլմշ, վէ մահալլի լիման ըիյասէթիյլէ իճրա օլընան մուայենէտէ իշնէտ 6 ատէտ քիւրեք իւլ պալեզ ազը պուլընմշ սրը։

—Բանեէլենդ նամ Եունան վաբոր գումբանեասընը Սմիւրնայի ատքի վաբորընա՝ Տէրսատէթատ Զագմագճիլար եօգուլընատա Մահմատիյէ խանընատա մուգիմ Թիւճճարատան Զէօմիլճէիօղլու իւլ երնէ թիւճճարատան Թէտաօրթաիյէ Թէսալիմ օլունմագ իւզրէ, Սամսունատա Թիւճճարատան Բալանճօղլու Թարաթընատան երիւքսիտիլէն 4 սանտրգ ատֆիյան Տէրսատէթէ կէթիրիլիպ վէ վաբորատան չեգարելպ կէօմրիւկէ կէթիրիլմիքտէն սօնրա, գումբանընը մէմուրլարը հագը օլարզը հալաէ մուայենէ օլընմշ սրը։

Իկպու մուայենէ նէթիճէսինատ, մէղքիւր սանտրգլարատան պիրի՝ ատֆիյան եէրինէ քեամլէն քեամիւր իւլ տօլու օլատուղը կիպի, տիկեր իւշինին տախի եարրսը ատֆիյան վէ եարրսը երնէ քեամիւր իւլ տօլու պուլընարզը անլաշրմասը իւզերինէ, մուամիլեյ թիւճճար՝ ատֆիյան սահիպի՝ վաբորընը մէնսուպ օլատուղը գումբանեա ալէյհինէ իգամէթ տավա էյլեմիշ սրը։

—Կէչէն ճումա կէճէսի իզմիրատ հիւքիւմէթ գօնատը ճատաէսինատ վագը մէրքէզ եճգանէսինատ իզմիր զուրեպա խասթախանէսի թապիպի Մուսթաֆա պէյ իքի քիչի իւլ կէօրիւյէճքատ իքէն, եճգանէյէ իքիսի բանթալօղը պիրի ատ տէրվիշ գէյաֆէթինատ 3 չախս կէլիր. պունլարատան պիրի Մուսթաֆա պէյէ՝ «ատան պէյ եֆ., չու տէրվիշին պուրնունա չիվի գայմէյ, ըեճատերիմ չունը չեգարընը՞» ատյուրեճա իտէր։ Գու լագբրար թապիբ օրատա պուրնանտրը մերազրը ճեպպ իթարիկնատէ, հեր քէս քէմալը մերագլա Մուսթաֆա պէյէ պագմագա պայլար։ Պունը իւզերինէ թապիպ՝ մուայենէատէն սօնրա տէրվիշն պօղազընատան չիվիյի չեգարբը. բիվայենէ կէօրէ, չիվի ատապան թախթալարը մրթամայա մախասուս չիվիւրատէն օլուպ, ուզունլրզը առ թախմինէն 7-8 սանթիմէթրօ իմիլ ցերվիշին իսմի Մէհմէտ օլուպ, լիսանընատան Պօղոսագ օլարզը անլաշրբրը։ Չիվիյի նասրլ օլուպ առ պուրնունա գաչրբարզը քէնտիսին-տէն սօրուլարգատա, գահվէլերատէ պուրնունա չիվի սօգմագ վէ չիվիյի զայպ իթմէք կիպի հօգգագպազրգարար իտէրմիշ։ պու քէրրէ տէ թամամ չիվիյի պուրնունա սօգաբզը սրրատա, օրատա պուրլընանլարատան պիրի գօլթուզընա վուրարագ չիվինին պուրնունա գաչմասընա սեպեպ օլաբզընը սէօյլեմիշ սրը։

—Պէշիկթաշ եօնիւնատ պուլունան պիր եէլքէն գայրզընատա թաչթուրգիտէն Մուսթաֆա վէ Մէհմէտ նամընտա իքի չախս արասընատա գավկա գուհուր իտուպ, Մուսթաֆա՝ Մէհմէտի 3-5 եէրինաէն պուշգյա եարալայբպ թէեէք իթմիշ սրը։ Գաթի թուվուլուպ իգբարը ճիւրմ իթմիշ օլատուզը կիպի, քէնտիսի 14 եաշընտա իքէն, իւսկիւատարատա բէտերի եազմանը Մահմատա նամընատա պիրինի տախի գաթի իթմիկինի, վէ պունտան նաչի 5 սէնէ քիւրեք ճէզասընա մահքիւմ օլատուզընը իթիրաֆ իթմիշ սրը։

—Ալաֆր. յունվ. 1էն 31է գատար իզմիրատ գունուր իտէն եանկընարատան սիկուրթա գումբանեատարը 906 ինկ. լիրասը մրգտարը զիյանա օղրամբշար սրը։ կէչէն սենէ այնը միւտատէթ զարֆընատա մէգքիւր գումբանեալարը չէքտիքլերի զարար ու զիյան 2662, վէ եվվելքի սենէսէքի տախի 2095 ինկիլիզ լիրասընատան իպարէթ իմիշ։

—Զիմմէթինէ պիր մրգտար ագչէ կէչիրմիկնատէն օլայը թահգիր իտիլմէսինատէն մէճլիս օլարագ, ճիհանկիր մահալլիսինատ սագին թօրխանէ վէգնէտար մուավինի Անմեա էֆ.՝ քէնտի քէնտիսինի թեճլիքէլի սուրէթատ եարալամբշ օլմազլա, խասթախանէյէ նագլ օլունմշ սրը։

—Շուրտի Տէվլէթ սեր խարիֆէսի սատա. Մուսթաֆա պէյ էֆ. հագրէթլերինին մախասուսը վէ Շուրտի Տէվլէթ թանգիմատ տարրէսի միւլագիմլերինատէն ինսան պէյ՝ ատաւ վէքատ իթմիշ սրը։

—Էվրատատա պուզտայ ֆիյաթը թէքքրար տիւշմիշ սրը։

ՄԷՍԱԺԲՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալէտ սէֆթերլէր

Ալաֆ. փեար.ըն 15ինճի բազար երթէսի կիւնը. ագշամ ալաֆ.սատա 4ատ գաթատան կրինընը սիւվար օլարզը Թէկիր վաբորը՝ Զանագալէ,Գալալա, Սէլանիք, Շերա, վէ Բաթրա Թարիգիյէ Մարբլեայա հարէգէթ իտէճէք սրը։

Ալաֆ. փեար.ըն 18ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ. ագշամ ալաֆ. սատա 4ատ գաթատան կաֆրուանընը սիւվար օլարզը Ժէրնով վաբորը՝ Զանագ Գալէ, Իպիր, Վաթի, Գէրբաթ, Սարիա սահիլի, Բար-Սարա վէ Իսքենտերիյէ Թարիգիյէ Մարբլեայա հարէգէթ իտէճէք սրը։

Բառի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չէմէնտֆէր գումբանեասրյա գարարլաշարբրլան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ էյնի ալանագ պիլէթլերին ֆիյաթը պէր վէճնը ատթ սրը։

Պէօյիւք բասթարրն 1ճի մէվզրի 320, վէ 2ճի մէվզրի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վաբորլարընատա եալընբզ 1ճի մէվզի՝ 245 ֆրանգ սրը։

Տատա միւքէմմէլ մալիմատ ալմագ իշլուն Գալաթատա Մուսթաֆէ պէյ-տիւք աճկնթէնանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը սրը։

ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԱՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԷՕՅԻՒԲ ԷԼՂԻՍԷ ՄԱԴԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ ՄԱՀՄՈՒԹ ԲԱՇԵՏԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖ. ԵԼՅԻՆ ԶԱՐԸԸ Ն՝ 5-6

ԳԻՆԸ ՏԱՐԵԱԿԱՆ ԱՌՍՓԵՂՈՒ ԴՐԱՄԻ

Էսթեաէն պէրու թարագճէլարատա պուլունան յաւատ վէ գաղմիր մաղազամզատա նէվբաքներ էն մէշնուր ֆարիգիպարզընատան ինուվթէն, իւզէրինէ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանդզ գումարար կէթիրէրէք մէյտանա ֆիւրութա վազզլար, բաղդէթ ումամիկէյէ նաիլ օյմագատա իտիք։ Իշթէ պու տէֆտ չու մուվֆֆագէյէտան գէթիրմէկտէն գէթիրմէկլիք, միւհէմրեմ էհալիմիզին տրբուլարընա թէվֆիգէն, գարիֆ տէյտիք մաղազասընը քիւչատ իլէ, Ֆրանսադզ վէ Ինկիլիզերէն գէթիրիլմէկտէ օլան ալաֆ. փեար.ըն գէթիրիլմէկտէ տիր։

Բառի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չէմէնտֆէր գումբանեասրյա գարարլաշարբրլան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ էյնի ալանագ պիլէթլերին ֆիյաթը պէր վէճնը ատթ սրը։

Պէօյիւք բասթարրն 1ճի մէվզրի 320, վէ 2ճի մէվզրի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վաբորլարընատա եալընբզ 1ճի մէվզի՝ 245 ֆրանգ սրը։

Տատա միւքէմմէլ մալիմատ ալմագ իշլուն Գալաթատա Մուսթաֆէ պէյ-տիւք աճկնթէնանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը սրը։

ՏՕԼՄԱ ՊԱՂՋԷ

ԿԱԶՄՈՒՆԵԼԻՆԻՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԳ ՔԷՕՄԻՒՐԻ ԻԼԷ ԷՆԵԱ ՃԻԹԱՐԸՆԸՆ ԹԷՆԶԻԼԻ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ԻԼԱՆ ՏՐԻ.

Տօլմա Պաղջէ կազմանէլինէ հասը օլան պիրինէի նէվ գոգ քէօմիւրի՝ ֆիւթթրընեն էհվէնիյէթիյէ էվէր վէ էմաքնէ օտուն եէրինէ գուլլանրլմասրընն մէնֆաաթը նազարը տրգպթա ալընաճագ տէրէճէտ օլուպ, մէզքիւր գոգ քէօմիւրի՝ ազ պիր մզգաթ իլէ գուվվէթլի սրճազլոգ հասը էյլէսիկինէն, թաամ վէ չամաչը իչուն մթպալա սապալ-բրյա մալթէգ օճազլարընաա վէ էվ վէ էմաքինն ըսրալմասը իչուն գալորիֆէրլէրաէ վէ չըմինէլէրաէ օտուն պահասընընն բուպը գաաար պիր մարոֆլա մագաչի հասը իսիյու։ Իչպու գոգ քէօմիւրինն մէֆիտիյէ 20 ղրչ. ի-թիպարբյա 100 քիլօ սրզլէթնեաէ պուլընան պէհէր եէնի գանթարը 10 ղրչ-ա սաթբլմագատ օլասուղը հալաէ, պու սէ-նէնին մայիս իպթիտասընան իմիպա-րէն միճէբրէա էհալիյէ պիր գաթ տա-հա իրաէի մէնֆաաթ իսիւրի օլմագ իւղրէ մէզքիւր ֆիյաթ 8 ղրչ-ա թէնզիլ օլունմրչ օլուպ, ասկ ու նագլինաէ մէվ-զուաթ թալէպ օլունարը հալաէ, կազ-խանէէէ հաֆիֆ պիր իւնրէթ մուգապի-լինաէ լիւզուսը գաաար չուվալ իթա օ-լունմագատ պուլընարընան, պու սու-րէթէլ տրապալարա թանմիրէն մաթլուպ օլան էմաքինէ պիտասնուլէ նագլ ու իյ-ասլ օլունապիիրս։ Նեմատյէ գաաար իճ-բա գելընան թէճրիւպէլէրաէ հասը օլան նէթայիէ նազարէն, զիքր օլնան քէօ-միւրին օտունա նիսպէթլէ մէնֆի վէ մուհասէնաթը ճալիպը խոշնուտի օլարագ ռասպէթ թէզայիւա իթմէգաէ օլասուղընա, վէ կազ իսթիմալ իսենլէրէ մին էլ գաաիմ կազանէտէն ֆիւրուսթ օլընմագատ օլան կագ վէ էտվաթը թէնվիրիյէսի ֆիյաթընան ազաէմէ իճ-բա իսիլէն թէնզիլաթաան պաչգա, կէ-չէնաէ էտվաթը թէնվիրիյէ էսանընա-ան վէ իչէի եէվմիյէսինէն 100աէ 15 ղրչ. ատա թէնզիլաթ իճբա իսիտիկի իլան իսիլմիչ օլասուղը հալաէ, պու սէ-ֆա տա հավա կազը եազմաղա էհալի-նին բաղպէթլերի պիր գաթ տա՝ արթ-մըշ օլմագ իւղրէ, կազանէ՝ եալընզ կազ ատատինա գաաար խարիճէն մուգ-թէգա էչէս վէ էտվաթը ֆիւրուսթ վէ վ-ազ իսատ կազ ատ[illegible]ատան իլէրի լիւզում կ[illegible] նէճէգ էչ[illegible] վէ էտվաթը կազա[illegible]էն թանզիմ ու իթա իսիլիճէգ քէչֆի մուճիպնէճ, միւլթէրի-նին իսթէակիկ մահալէն պիլիւսպէտ, անճագ պունլարը տա պէճէմէկ կազ-խանէ ուսթաթարը մարիֆէթիյէ մահալ-լերինէ վազ իթաիրիլմէսի մուգաբրէր օլմասրյա, Պէյօղլուտա Գալաթա Սէ-բրյը հիվարընա եէնի Զարչրատ վազը մէզքիւր կազանէ իսարէսինէ միւրա-ճաաթ իսէնլերէ պու պագատ մալիւ-մաթ վէ իպգահաթը քաճֆիյէ իթասրյա մէնֆաիի ումումիյէյէ էհատէն իսրատէթ իսիլմէգաէ իսաուկի պէյան օլունը։

7—2

ՄԻՒՀԻՄՄԱԹ ԻԼԱՆ

ՆՕՐԱՀ ՊՐԻԹԻՇ ԵՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԼ վէ ՆՕՐԹՀԷՐՆ սիկուրթա գումանեալարընդն Տէրասատէթ ումումի ահէն-ցիասը՝ ուճաղլըբգլարնան ասլաղը իսարէ վէ էգզոնսմի իչուն Ինկիլիզ օլմայան գումանեալարա սիկուրթա եազրլան լարա քէմաֆիասապզգ Ֆէվկէլանէ վէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ հէր նէվի ասհուլէթլերի վէրմկէկ հազրը վէ միհէյտա օլաղընը բաղպէթլու էհալիլէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախը իսէր։ Պիրինի ազնրքատ օլուպ ճէսիմ սէրմայէլերէ վէ իհիյաթ ազչէլերինէ մալիք օլան ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԵՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԼՎԷ ՆՕՐԹՀԷՐՆ գումանեալարը՝ տէրէճէի ֆէվգէլուայէտ էմնյէթլի օլուպ, հէր իքսինին պիրլիքաէ իճբահ մուամէլէ իթմէքաէ օլմալարը հասէպիյէ պէօյիւք մէպլաղլար սիկուրթա իթիբրմէք իսթէյէնլերէ ատ ատասնուլէթի մուճիպ օլարգլարընատն, է-հալինին՝ մէզքիւր իսկիլիգ գումանեա-լարընա նիսպէթէն էհէմիյէթի ազ օլան գումանեալարընա միւրաճաաթ իսէնէք եէէրաէ, եանկէն վէ սարի խատարթատն ատալար վազգ օլմուշ օլան զարար ու զիյանը տայմա սիւրաթլա վէ քէմալը սկնավէթէ թազին վէ թէվֆիկ իթմիշ օլան մէզքիւր իքալ Ի. կուլզ գումանեա-լարընա միւրաճաաթ իսէրէք, էմվալ ու էմլակ վէ սարիէսինի անլէրէ սիկուրթա իթիբրմէկէ միւսարէթաթ իսէճէկի մէմալ ատր։

6—4

ՏԻՇ ԻԼԱՆԸ

Տիշ ազրբընա գարյը էօթէալն պէ-րու տիշէիլիք ասնաթընատ մէհարէթը ֆէվգէլատէպիյէ միւլթէէրը օլան տիշ թազպպի ԺՕԶԷՖ ՆԱԼԲԱՍ էֆ. թաաֆ-ընատն պու քէրրէ միւէսսիր պիր իլաճ թէրթիպ օլնըմշ ատր։

Հէր քիմ տիշ ազրբընատն մուգ-ատրրզ օլուր վէ պու սուրէթլէ տիշ-լերինի չէքիրմէքաէն պաչգա չարէ պուլամայարագ իւմիտսիզ գալրը իսէ՝ պիր տէֆատա մասմարէյէ ժՕԶԷՖ Նալ-բաս էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իսէրէք, պիր սիկարալրագ թիթիւն իչէնէ գո-նուլմշ օլան պիր նէվ թազը սիկարա կէպպ ազզընատ թիթիւրտիկինէ, ա-դգպինաէ տիշ ազրբը մահվ օլուր կի-տէր։

Ֆիյ 5 գրուշ

Մահալը իգամէթի Մէրճան եօգուշը պաշընատ Բէէրիպարնը խանրնատ 9 նուսվրօրը տաիրէի մախասաէ ատր։

Բազարտան մատատ հէր կիլօ ատատ 5աէն 10ա գատար մահալը իգամէթին-տէ պուլունուր 10—10

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լոնտրա 17 փետր.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	112—25
Օտմ. էհտամը Ֆրանկը	18—63
» » գաբանը	18—15
» » Մէրի Ա	65—50
» » » Բ	33—
» » » Գ	19—12
Պոլսոյ 1871	100—50
Ռումանը Գանգատը	10—81
Բուլգար իսթիդրազէ	—
Մրսրը տուլ. մութթահրատ	104—75
» իմթիազը	—
Ճարբէի Մանիյի Մրսրը	164—50
Նուսան 5 % 1879	27—
Բուլգար իսթիդրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	89—
Նումպրօ Բորրդ 3 տարվատ	25—35.

Բարլին 17 փետր.

Գերման էհտ. 3 % Ֆր.	102—42
» » 4½ %	105—30
Ծէնի Օտմ. էհտամը ազչէլը	18—80
» » » գաբանը	18—82

Մինգրելի

Մէրի Ռ.	—
» Գ.	19—80
Բուսմիլ լրմէնարֆէրի	095—50
Օսմանլը Ռիժիի էհտամ	309—
» Գանգատը	52[illegible]
Դրեսի Լիոնի	771—
Դրեսի Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար մանգանի	—
Սիվիլիյէ տրամվայը	3185—
Ֆրանսա էհտամը	89—20
Մրսրը Ֆոնտ. մութթահրատ	—
Բանքէրէ Ֆրանսէ	—
Գոտպրօ 3 տարվատ	25—18.

Վիէննա 17 փետր.

Լոնտրա իսպէրինէ գումպրօ	120—25
Բուսմիլ լրմէնարֆէրի ֆր.	47—10
Օսմանլը Ռիժի ազգարինէ	140—50

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Բան. ազ. սուտ ազչ. դոլ.	20—35
» » » էն եբրգէզ	20—37
» » » էն ուլուզ	20—17
Գաս օտպասի ազչլը դ.	20—26
Թանկիլիքը Օսմանլի	—
Ֆէտ Ա.	—
» Բ	—
» Գ	—
Բուսմիլ լրմէնար. տրլմ. դր	094—
» » էն եբրգէզ	094—25
» » էն ուլուզ	092—75
» » ազչլը	094—50
Բրնիրդ թէվլիրը ֆր	456—
Ազչէ ֆանդի	—
Բէյրոր Նդ.	—
Հէվալէտիզ » »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՈՒՐՈՒԼԱՐԸ

Դրեսի ֆէնէրալ	7—
Սոսիէթէ Օթոման	3—
Օսմանլը Մէհլուբա լիրաներ	3—85
Ռիժի ազգինը	13 20
Թրամվայ	6—95
Թրանսվասալ մասէրի	31—
Դորբօրէյն Թապա լիլան	06—
Էգասար օթոմոբիլ Ա.	1—20
Բ.	1—15
Օրոզան Գազ Թիկրէթիքնէրի	110—

ԱԴԶԷԼԻՐԻՆ ՏԻՑԱՔԷ

Օտմ. լիրասը 100 գր. ատ	Ֆրանկ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորսը	108—23
Մէճիտիյէ »	097—
Պէնիք »	102—10
Ֆիլիպէ »	108—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսայ ազչինէ	87—26
Բոլ	90—10
Դրեսդրը ազչինը	51—10
Գասրպոն գասդէտ	5—55

ԳԱՄԳԻՐ

Լոնտրա	110—
Գասիզ 3 տարվատի	92—82

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ թաղեիրը մուամէ-լաթ օլանճայա գաաար, եանի նագտ իլէ փիւրսէթի օլընմագ գաիսէի վազ գէզը-ընճայա ատկին եալընզ մանիլուաթը վագֆիյէէն հիսսէտարանին հասապէ նի-զամ պիտ միւպայէտ Բէֆվիզ իտէէք-լերի հիսսէլի ատքնալերին նըսքը մէհիթ 19 ղրուշ վէ նըսքը տիկերի Խապինէի էվգաֆը Հիւմայունին սուրէթ վէ սերկէ վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ ատր։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիմիզայէտ սաթը-լանլարը մուահհէլէսինին նըսքը լիրա 100 ղրուշ հիսապլյա լիրա օլարագ, վէ տիկեր նըսքը քէզալիք սուրէթի վէ սերկէ գապսուլիյէ իսթիֆա գիյնճաաղընատն, պու գապիլէն աթիլզիքմանլիլաթը մուայէն օլան 4 հաֆթա միւատէթը իլանընատն գինեի իլան միւատէթի օլան իչպու 312 սէնէսի չուպաթը 3նեի կիւնընատն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 10ընեը բազար էրթէսի կիւնիւ հու-զուրը ալիի նէզարէթընահատ միւպայ-ատի ինթիհայէսի սաաթ 6տան 10ա գա-տար պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100աէ 5 զամմ գապուլ օլունճաղընատն, թալեպ օլանլարը՝ գյամթը մուսամմէ-նէլէրինին եօչրինէ միւտալի թէէմն ազչէլէրիյէ պէրռազէր Մահիլուաթ ի-սարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէէկէր գնեի տէֆտ օլարագ իլան օլընը։

..11000.— Սուլթան Պայազիտ-տէ Էմին Պէյ մահալլէսինէ Օգճ-լար Պազր ճատատէսինէ 38 նումէ-րօյր թախմինէն վէ թէրպիէն 41 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միւղթէմիլ վէ չէհրի 216 ղրչ. քի-բրալը միւլք մա կէտիք ախչագ պիր պապ տիւքքանը սիւլիւս հիսսէ-սի. Նազիֆ։

..3000.— Զարչուի Բէպիրատ ձէվահիր Պէտէսթէնի տերունինատ ճանիպը եէսարատա իքինճի ատատա 44 նումէրօյր թախմինէն վէ թէր-պիէն պիր պուչուգ մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 15 ղրչ. քիրալը պիր պապ ատրագ կէտիկինին պիւ-թիւնի. Նազիֆ։

..14667.— Ցավուտ Բաչա մա-հալլէսինատ Հէքիմ Ալի Բաչա ճատ-տէսինատ 36 նումէրօյր տերունին-ատ 1 պաղչէպան օտասը վէ 1 սա-լապը գուլյու վէ 1 հավուգ վէ 1 ախրրը միւղթէմիլ վէ սեէնէվի 1300 ղրչ. քիրալը թախմինէն 7 ռէօնիմ Արապպատ Պօսթանը տիմէքլի մա-տարուի պիր գրթա պօսթանը սիւ-լիւս հիսսէսի. Նազիֆ։

..4000.— Խասքէօյատ Թուր-չուլբ մահալլէսինատ Սրվանը Ահ-մէտ օսգաղընատ 6 նիւմէրօյր թախ-մինէն վէ թէրպիէն 83 մէթրօ ար-սատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 273 մէթրօ պաղ-չէյի միւղթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..1667.— Գասրվ Բաչատա ձա-միի Բէպիր մահալլէսինատ Եէնի ճատատէտ 16 նիւմէրօյր թախմի-նէն վէ թէրպիէն 134 մէթրօ պիր գրթա արսանը սիւլիւս հիսսէսի. Էմին Ռազ։

..1434.— Ցիվան Եօլրնատ Ֆիւ-բուզ Ազա մահալլէսինատ Պապը Հիւ-մայուն ճատատէսինատ 133 նիւմէ-րօյր թախմինէն վէ թէրպիէն 34 մէթրօ արսատա մէպնի 50 ղրչ. քի-բրալը պիր պապ պարագա տիւք-քանն կէտիկինին 120 սէհիմ իթի-պարբյա 13 սէհիմը թամամ վէ 1 սէ-հիմին 3 հիսսէէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..8000.. պէտէլը միւղայէտսի 7000.— Եէտի Գուլեաէ Բիւրքճի Պաչը Հիւսէյին Ազա մահալլէսինատ Հաճի Էվհատ ճատատէսինատ 4 վէ 6 նիւմէրօյր թախմինէն վէ թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւղթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..12140.—Իւսկիւատարատա Գարա Ցավուտ Բաչա մահալլէսինատ Գա-րաճա Ահմէտ ճատատէսինատ վէ Պա-լատան իսքէլէսի օսգաղընատ 2 վէ 187 նումէրօյր թախմինէն վէ թէր-պիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինատ 2 օտա վէ չէհրի 200 ղրչ. քիրալը էլեէվմ մա պաղչէ գահվէնին մուայյէն մահալինատ միւսթեգաբը 1 ատէա վէ 121 մէթ-րօ արսատա մէպնի ֆէվգինատ 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գուլյու վէ չէհրի 200 ղրչ. քիրալը պիր պապ պօյանը տիւքքանը տերունինատ միւսթեգաբը պիր ատէա քի ճէ-ման 2 ատէա պօյանը կէտիքլերին-ին 6չարատան 12 հիսսէ իբրայա-բրյյա պիր պուչուգ բուպ հիսսէնին տախի 4 հիսսէ իթիպարբյա պիր բուպ հիսսէսի. Էմին ռազ։

..1500.— Խրրգատ Շերիֆատ Ագ Շեմսէտտին մահալլէսինատ Խուր-բեմ Զավուշ ճատատէսինատ 23 նու-մէրօյր թախմինէն վէ թէրպիէն 51 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 45 մէթրօ պաղչէ վէ 15 մէթրօ մաթպախ մա-հալինի միւղթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէէն 3 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..2500.— Զէնեբիրլի Գուլյուտա Ամիդ Ալի Բաչա մահալլէսինատ Սիւտճի սօգաղընատ 9 նումէրօյր տերունինատ պիր գուլյուլ միւղթէ-միլ թախմինէն վէ թէրպիէն 98 մէթրօ պիր գրթա արսանը պիւ-թիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..1750.— Ագսարայատ Օրուճ Ղազի իսմաիլ մահալլէսինատ Բէօբ-բիւլի սօգաղընատ 10 նումէրօյր թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթ-րօ պիր գրթա արսանը նրսքի հիս-սէսի. Հաճի Մահմուտ։

..7560.—Խասքէօյատ Փիրէմիա-ճի Ահմէտ Չելեպի մահալլէսինատ Գալայճը Պաղչէսի սօգաղընատ 28 նումէրօյր տերունինատ պիր գուլյու-լյ միւղթէմիլ թախմինէն վէ թէր-պիէն 478 մէթրօ պիր գրթա եա-հուտխանէ արսասընը պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..40000.— Ալա Գաբուսրնատ կիւլ ճամիի մահալլէսինատ Ֆէնէր ճատատէսինատ 264 նումէրօյր թախ-մինէն վէ թէրպիէն 342 մէթրօ ար-սատա մէպնի 10 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 212 մէթրօ պաղ-չէյի միւղթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրչ. քիրալը միւթեհամմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին նրսքի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4667.— Էմիրնէ Գաբուսրնատ Խատիչէ Սուլթան մահալլէսինատ Սալմա Թոմրուգ ճատատէսինատ 7 վէ 9 միւքերրէր 9 նումէրօյր թախ-մինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ ար-սատա մէպնի 1 գուլյու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւղթէմիլ վէ չէհ-րի 120 ղրչ. քիրալը միւթեհամմիլ ախչագ պիր պապ գահվէ վէ սալ-խանէ վէ օտունլրգ մահալինին սիւ-լիւս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3750.— Վէգնէճիլեր գուր-պինատ Սեքքան Պալը Եագուպ ագա մահալլէսինատ Վէգնէճիլեր ճատատէսինատ 14 վէ 16 նումէրօյր թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթ-րօ արսատա մէպնի ֆէվգինատ 3 օտայը միւղթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրչ. քիրալը քեարկիր պիր նա-պանա վէ արսագը օլմագ իւղրէ իքի պապ սիւքքանը 12 հիսսէ-տէն 3 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

ՕՍՄԱՆԼՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի Ֆէրմանը ալիչան մա-ճիպկնճէ թէչէքքիլ էյլէմիշ ատր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ ատնիգ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէ-լաթընը իսթա իսեր։

Իտարէխանէսի.—Տէրասատէթաէ Գալաթատա Գարաքէօյատի եէնի խան տախիլինատ։

ՀԱՐԻՒՂՎԷ ԷՕՍ ԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԼ

1800ատա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասրլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836ատա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասրլաթը	1,105,300

Սալիճ իւլ պէյան խի գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրսթիլ խանէ վէ եէնա էվթասի թիւճարիյէ վէ սիրէ սիկուրթա իտուպ, գազանրն վուգուքնատա տերագագ պէրմու ճիրզ մուգավելէ թազմին իսերէր։ Եանկին ճիհէթինատ թազմինաթ 20,000,000 ինկ. լիրասը։

ՏՅԵՆԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ազչէսի ինկ. լիրասը 0110,00

Իշպու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրսթիլ կէրէք վազար վէ կէրէք եէլքէն սէֆիհէսիյէ մէրուզ էվթասի թիւճարիյէ, կրուբ վէ նոյ պէտէլի սիկուրթա իտեր։ Մուֆա-ասալմալիմաթ իչուն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաչա խանընատ 22 վէ 22 միւքերրէր նումէրօ-սրատա մէզքիւր իւլ գումբանեալրը ատէնթի Գ. Ռ. Սեբրրեանս միւրաճաաթիմէն։

ԱՆԳՐԸ

ԷՕՄԻՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

	Ֆրանկ. ոսկի.
Քէֆալէթ ազչէսի 1889 գէկտ. 31աէ	91,706,957·75
1890ատա սիկուրթա խարէն սէպալիին եէքիւնը	28,633,360·
» թէէեանէ օլնան զարար ու զիյանը եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տաթէեանէ ալնան սէպալիին եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընատ վերսէսինէ իքրամէտ վերիլմէք իւղրէ քէնտիյի սիկուրթայա գոյանպա-րա թէէեանէ օլնան թէսէլթիւաթ (պէնեֆիս)՝ սէնէվի ալնան իւճրէթլէրին 100աէ 25ինէ պալիգ օլմշ ատր։

Պիր միւտատէթը մուայյէնէտէ պերհայաթ գալմագ իւղրէ քէնտիյի սիկուրթայա գո-յանպարա թէէեանէ օլնան թէսէլթիւաթ՝ սիկուրթա իտիլէն մէգատարը սերմայէլերին 100աէ 41 պուչուգընա պալիգ օլմշ ատր։

«ԱՆԴԻԼ» սիկուրթա գումբանեալարընն պալրնա չէրսիթի պերվէճէր ատի ատր։

1.—Վէֆաթ վուգուբլյա իքրամէտ ալմագ իչուն սիկուրթա։ Մեսելա,

35 կաշընատ օլան պիր քիսսէ վէֆաթընատն սոնրա սերհալ վերսեսինէն 10000 ֆր-ռանգլուգ պիր սերմայէ թէէեանէ օլընմագ վէ միւտատէթը հայաթընատ տա քէնտասինին թէսէլթիւաթ ալարագ հագգը օլմագ իւղրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէթ թէէեանէ իտեր։

2.—Պիր միւտատէթը մուայյէնէտէ պերհայաթ գալմագ իւղրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սերմայէ իչուն թանարատի, տօթասիոն)։ Մեսելա,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգլուգ պիր իւճրէթի վերիլտիկի հալատ, պիր հաշընատ իքէն սէկուրթա իտրլեն պիր չօճուգ 20 կաշընը պիթիկլանտատ, 10000 ֆրանգլուգ պիր սերմայէ ալագնատ քէսպը ըսթէյգագ իտտեճէք վէ Գուամբանեանքն թէսէլթիւաթընատն 100աէ 85ինէ հիսսէ-սինա օլանճագ ատր։

Զօճուգլարա սերմայէ թախսիսաթը (տօթասիոն) իչուն սիկուրթայա եազրլանարքն թէսէլթիւաթի հիսսէսի՝ օ.թա հիսսալա 100աէ 30 օլմշ վէ 100աէ 41 պուչուգա գա-տար չգգմշ ատր։ Պու հիսսպճա ժարգամ սիկուրթայա եազրլանալը՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչուն 415 ֆրանգ տա թէսէլթիւաթ ալմշլար ատր։

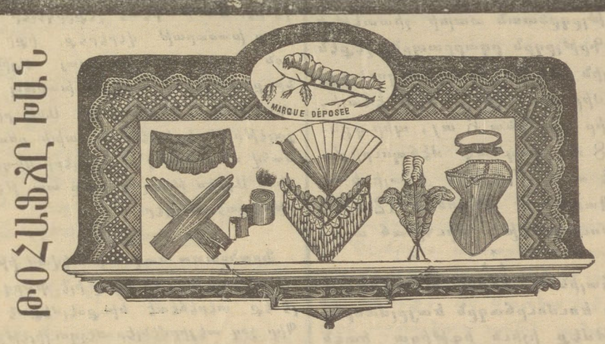
Գաբշրլրգ ճիւղի պիր սիկուրթա ուսրէթի թէսէլթիւաթ օլունաբրլը թագտիրաէ, վէֆա-թընատ վերսեսինէ իքրամէտ վերիլմէք իւղրէ քէնտիյի սիկուրթայա գոյանլարքն վերտիգ-լերի իւճրէտլեր ատբբ թէսէլթիւաթ թանյնընատ ալագիլիրլեր։

Պիճիմլի մեսարքնը թանսրլրլի՝ պալեաաէ մուհարբեր մուհարբեր ատիիլ օլուպ, պունատան մատատ գումբանեա՝ ատկեր պիր լոգ գումբանեալար կիրի Շարգատ զարար ու զիյանլար իչուն ֆալա բէտ՝ ատիլ թիմսէզ։

Պիճիմլի մալիմամ Լչին Տէբասատէթաէ ումումի ատէնթէ Մ. Լիոնել Պոնտրէ միւրաճաաթ օլնան։

Գումբանեանքն իտալէբանէսի՝ Պէյօղլունատա Թրնել մէյատանընատ Մայեր մաղա-զանքն իքինճի գաթինատ ատր։

Գումբանեանքն պանքէրի Մ. Ս. Ամլէր ատր։



Հ. Վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ԶԷՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ, ԹՕՀԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինէն պէրու Թէէսիս օլընան մագազան մէզքիւր՝ պու տէֆա Հաճ-բուլը խանընատն միւճէատատէն իչա օլընան Թօհաֆճէքխանէնա նագլ օլունմշ, մագազան մէզքիւրէտ զայէթ նէճքիս վէ ատն մեսալարատան օլարագ ատի իւզրէր մալար ֆիւրուսթի օլունը։

ՊՈՏՏԷԼԷՐ. բաթիրգա վէ մուսլլին իւղրէ պէյազ վէ էլվան հէր էնտէ զայէթ նա-զիք չէշիտլեր։—ԹԱՆԹԵԼԱԼԱՐ. վալանսիէն, գաաս, Թիւլ, շանթիյէ, իուլանտէզ, քէօքիւր վէ սարբէ։—ԳՕՍՏԵԼԱԼԱՐ. աթլաս տուգլը ֆաս, կաօն, մուսաէ։ ֆանթա-զի, շանժան, գատիֆէ։—ԲԱՄՄԱՆԹՐՐԻ. պունճուգլը, իբէքլի, ոբրանը վէ սարբ կա-նէթիւլեր, գոլիէլեր, մոթիֆլեր, արշընա էնվաի բասմանթրլիլեր, թիպլեր վէ մուաա-զուլար։—ԻՐԼԻՔ Վէ ԿԱԶԼԱՐ. գաբէ անկէ, գաբէյրա, կազ կոքաէ, մուսլին, կոբ-նատին, թաալթան։—ՄԻՒԻԷՆԷԼԻԱ. իբէքլի վէ եուանը պարէտլեր, եուանը վէ թան-թելա ֆաբէզլեր, ֆիչիւլեր, շարբալար, վելօլար, թանթելա եագալար, կէօտերի, ի-բէբլի վէ քէթէն ելտիվէնլեր, ալեա ֆրանսոզգ ամլաարընատն վէ բելուչը։ էգթանգիզ-լեր։ գօրսելեր, ոիյաս ճաա., չէչէքլի, իրլէսելի լանօա վէ կաօն չալար, եուանը պէրթա վէ գաբշնալար, թրա բերատլիքլեր, կելինլիք վուալար, վաքթիլիք չոճուգ եավալարը վէ չարգալար վէ դալրեհիսմ։

Թօքատն վէ բերաքէնթէ օլարագ զայէթ եէվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթըլը։

ԲՕԼ ՖՕՏՆԱՖԵԱՆ

ԵՒ ՔՍԷՔՈ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՊԷՕՋԷ ՎԷ ՃԵՐՐԱՀԼԵՂԱ ՄԻԹԹԷԱԼԻՔ

ԱԼԷՍԱԹ ԹՈՒՌՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլեղա միւթեալիգ էնվաի ալէթթ ու էտվաթ մէվճուտ ատր։

Էգճիմէք, եուամուշագ վէ սերթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մասամալ մէ-վատը միւթեալիքէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրնկալար, էլէքթրիգ մա-քինալարը, միղան իւլ հավա (պարօմէթր), միղան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինա կէօղլիքլէր պուլընմագատա ատր։

Մ. Բօլ Ֆոյատան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւլէ իսրա վէ ատրէօհատ իսեր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԼԸԲԸԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԵՆ ՕԱՒՏ ԻԻԳ.

Իէօֆոսֆիտներու ալ շատ Ի տարբ

Գաբրատակալ ձեռամբ ՍԿՕՏԻ & ՊՕՈՒՆԻ

& Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժամամ է

Մարիւ ձկան ճում իւղ բոլոր յատկութիւններէն լաւ

էմուլսիոնիներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճուղծութիւնը

Թժիշկներուն ընդունուած է, տեսրժ համ ու հաճելի գեղ-բամբրօ է, և ամենէն փոքրիկ սոսմանքները կը ուզեն զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Ամերիկայի՝ Հոժմէր վէ Հիրսէլ